

12141

A

MERIKANA

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
JUN 6 1939
LIBRARY

E

SPERANTISTO



NOVEMBER, 1912

AMERIKA ESPERANTISTO AMERICAN ESPERANTIST

Entered as second-class matter January 11, 1911, at the Postoffice at Washington, D. C., under the Act of March 3, 1879.

Published Monthly by the

AMERICAN ESPERANTIST COMPANY

Maryland Building

Washington, D. C.

TEN CENTS A COPY

ONE DOLLAR A YEAR

Eksterlande \$1.25 (Sms. 2.50)

Volonte ni ricevas *mallongajn* manuskriptojn, kaj al verkinto de akceptita manuskripto ni sendas du ekzemplerojn de la numero en kiu aperas la koncernata verko. Ni preferas tradukon de bonekonata nacia prozajo; kaj ĝi devas esti maŝine (aŭ tre legeble) skribita sur unu flanko de la papero. Se la verkinto sendas sufiĉajn respond-kuponojn, ni resendus neakceptitajn manuskriptojn, alie ni ilin malatentas. Ni rezervas la rajton korekti.

Adresu: AMERICAN ESPERANTIST COMPANY, WASHINGTON, D. C., USONO, (Tralegu kelkajn numerojn de AMERIKA ESPERANTISTO por vidi la enhavon, longecon, arangon, k. t. p., de diversaj artikoloj.)

News items about formation of clubs, lectures on Esperanto, etc., are gladly received by the editors. Manuscripts of literary nature must be accompanied by return postage. The right is reserved to make corrections, and preference is given to short contributions, neatly typewritten with wide spacing between the lines.

All persons interested may obtain, free of charge, information regarding Esperanto by sending name, address, and stamp to "The Esperanto Office," Washington, D. C.

The American Esperanto Book



Standard Edition, cloth bound, postpaid for \$1.00

With *new* subscription to **Amerika Esperantisto** **\$1.50**

TO Esperanto Clubs, and to responsible persons wishing to form clubs, we supply quantities of the American Esperanto Book, with magazine Subscription Cards, *on account*, to be paid for us sold. Nine-tenths of the Esperanto clubs in America use this book, and find it convenient to keep a supply on hand without investment. Unsold copies are always returnable.

AMERICAN ESPERANTIST COMPANY

.. MARYLAND BUILDING ..

WASHINGTON D. C.

A FRANK STATEMENT

For some time now the American Esperantist Company has been publishing the magazine **AMERIKA ESPERANTISTO**, which has steadily grown toward our ideal of what an Esperanto magazine should be. We have not been extravagant on quality of paper or fancy printing, but we have sought to use good taste throughout. Our editor has labored conscientiously to place the editorial standard on a high plane, to keep the literature of an intrinsically interesting character, and the language smooth, simple, straightforward and without grammatical blemishes. Even the announcement and advertising pages, few as they still are, have been given the care which is due in this modern day of "ad writing." Incidentally, our efforts are rewarded with a certain world-wide commendation, for we have discovered that European Esperantists call **AMERIKA ESPERANTISTO** the finest of its class!

We are sure there is a place for **AMERIKA ESPERANTISTO** to fill in the world of magazines. All of you who are subscribers attach a certain value to each issue; the non-Esperantist who picks up a stray copy in a library or bookstore, or receives one from a friend, sends his subscription sooner or later, realizing that he wishes to have the magazine regularly; and the second generation is gradually adding its strength to our forces, as your children grow up and begin their independent subscriptions.

Yet we are firmly convinced that **AMERIKA ESPERANTISTO** is filling only a small part of its due place in the magazine world of our country. We are sure that not only you subscribers need this magazine, but ten thousand other persons are psychologically ready for it this moment, and would be glad to receive it regularly if they had definite information of its existence and its character.

We know this must be true,—but we cannot reach these people. They are your personal friends, your neighbors, your business associates. WE are not personally acquainted with them! It is you who know them; it is therefore you who are responsible for their not being real Esperantists and not being on the subscription list of **AMERIKA ESPERANTISTO**!

Did you ever stop to think of that? Not merely ten thousand, but fifty thousand wide-awake intelligent persons in this country would gladly subscribe for **AMERIKA ESPERANTISTO**, and help push forward the cause which you have made your own,—if you would only give them the chance! We have to leave it to you, not merely because it keeps us busy to attend to the actual preparation of each number and its distribution, but because we could not do it anyhow, since we do not know these people personally, and have no chance to talk to them. You do know them; or at least you know them by sight; or know where they live and work; and you can get hold of them, if you only will. Don't you realize that it is your duty to your fellow men and women to do this? What right have you,—because you have already found out the existence of Esperanto and a good Esperanto magazine, to refrain from helping your less fortunate neighbors to discover it too? Think over your duty in this case, **AND THEN ACT!**

This is all we had expected to say to you. But we are forced to add something of very serious import. The stern touch of the High Cost of Living, which heretofore has affected **AMERIKA ESPERANTISTO** only as it has affected all concerns and individuals, has just made itself directly felt: for **WITH THE PRESENT ISSUE THE COST OF PRODUCTION ADVANCES ONE FOURTH**. This is in accordance with the warning sent us by the printers in October. The bill to be rendered the American Esperantist Com-

pany for the November issue of the magazine will be about 25 per cent higher than it has been for previous issues.

How to meet this 25 per cent increase? Shall we reduce the actual outlay? But we can not cut down on the press-work and composition, and all that mechanical side of the work, or there would be no magazine at all. The editor's salary can not be reduced, because our editor already works without salary most of the time. In fact, no employee above the rank of stenographer has yet dared to hope for a regular salary here.

Yet, however much we may believe that **AMERIKA ESPERANTISTO** is needed by the American public, and however much the Esperanto Cause deserves a fine and worthy magazine, we can not publish this magazine just to satisfy convictions and ideals. We have made the mistake so far of producing a magazine approximating our ideal—and yours—of what an Esperanto magazine should be; and now we are forced to turn our attention aside from ideals alone, and face the business side of the matter.

It seems that you and your fellow-subscribers will have to make **AMERIKA ESPERANTISTO** self-supporting! After that, it must be made to **PAY**, so that it can maintain some subsidiary propaganda: it has a mission to fulfill beyond that of mere existence and admirable character.

The cost of production of a magazine is estimated on "the first thousand" and "additional thousands." The first thousand costs the most; the second, third, fourth and so on cost proportionately far less, although the four-thousandth subscriber receives just as perfect a copy as the first person on the list, and pays just the same price for it. Therefore you see why every additional thousand subscribers can give your magazine a big boost toward prosperity and growth. Each acquaintance of yours is one person among those who must be added to the subscription list immediately, or else **AMERIKA ESPERANTISTO'S** future is at stake. Will you awaken to the responsibility that is yours?

AMERIKA ESPERANTISTO needs your help as never before, for the movement which it represents is growing and gaining ground as never before. Give it abundant new subscriptions, prompt renewals and genuine coöperation—and **AMERIKA ESPERANTISTO** will give in return **WHAT YOU HAVE SHOWN YOU WISH TO RECEIVE**.

Here is the way! We have prepared some special "sub-cards" which can be given to new subscribers, each of whom is automatically entered on our subscription list by your placing the name and address of the subscriber on one side and a one-cent stamp on the other, and dropping the card in the nearest mailbox—or leaving it in the subscriber's charge to fill out, stamp and mail! Each of these "sub-cards" is good for a dollar subscription. We will send you **FOUR** for three dollars, cash in advance. That is easy! Why not take those three dollar bills out of your pocket-book and send them on this very minute? This is what you write:

American Esperantist Company,
Washington, D. C.

I want four sub-cards. Enclosed find \$3.00.

Name.....

Address.....

.....

Amerika Esperantisto

Vol. 12

NOVEMBER, 1912

No. 4

A Good Suggestion

Will not every one of you give *at least one* Christmas present, which shall consist of a year's subscription to AMERIKA ESPERANTISTO in combination with a copy of the American Esperanto Book? While you are about it, why not do this for three friends or relatives? We will make *for this purpose only* a very special offer of three such subscriptions, along with the American Esperanto Book in cloth binding (a brand new binding, too), for the sum of only Four Dollars; and we will send each recipient a neat card stating that this is your Christmas present, sent with cordial Christmas greetings and best wishes. (This offer is good for Christmas presents only. If you wish to give the magazine alone, see offer on preceding page.)

And, so that we can know how many "Christmas greeting" cards to prepare, how many copies of the American Espe-

ranto Book to have wrapped and stamped ready to mail for arrival on Dec. 25th, and how many extra copies of the magazine to have printed, won't you *please*, PLEASE, attend to your part of the transaction right away?

As to putting copies of the December number "on sale" in book-stores, drug-stores, etc., with the special window-card we told you about last month, won't you please order your bundles for that, and your window card, in advance, too? It will help us so very much, and your friends in those stores will probably be just as glad to have the matter arranged early, so that they can work this "Holiday novelty" for all it is worth from a coldly commercial point of view.

You have already made arrangements to have this present number of AMERIKA ESPERANTISTO put "on sale" in some stores, haven't you? If not, won't you?

The Parrish Propaganda Tour

AS most of the readers of AMERIKA ESPERANTISTO are aware, Mr. D. E. Parrish has been making a most unique tour of Europe in the interest of the Chamber of Commerce of Los Angeles and other commercial bodies of Southern California. He has been lecturing *in Esperanto* for the purpose of making the products and the desirability of that region known and to attract the higher class of settlers.

He has just returned from this most successful tour, during which he lectured for eighteen months in twenty-five countries and delivered one hundred and twenty-seven lectures *in Esperanto*, obtaining large, intelligent and interested

audiences, with the aid of the local delegates of the UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO, all the way from Norway, Sweden and Finland to cities of Italy, Greece, Asia Minor and Northern Africa, as well as parts of Southeastern Russia where no American had ever before been seen, and where such delicacies as fermented mare's milk were served him instead of European food.

He has announced his willingness to give still a few more months of his time to Esperanto, this time in a tour of his own country, as an aid to our propaganda. In each city and town where the local Esperantists will cooperate in arranging for him, he proposes to give first a talk of about a half hour regarding his

tour, describing places visited which are entirely off the track of the regular tourist, giving many anecdotes of what actually occurred. This will be an exceedingly interesting account of those parts of the world seldom, and in some cases never, reached by travelers, and will be the more interesting because of the local color he was able to get, through his ability to converse easily with the local people through Esperanto, which is an impossible feat, with the numberless native languages involved, for the usual tourist-lecturer. This part of his lecture will be entirely in English, with little or no direct reference to Esperanto itself, except as the medium by which he obtained his information.

This will be followed by another half hour devoted to a talk about Esperanto, giving his personal experiences, showing its present growth to success in Europe, with examples of its use by governments and great corporations for commercial purposes. As he has greatly profited by getting into close touch with methods of pushing Esperanto in Europe, he will be able to present many telling arguments.

The first part of the lecture, describing the countries visited, will be illustrated by a large number of superior slides in colors, and these are said to be quite out of the ordinary. The second part of his talk, devoted largely to propaganda, will be illustrated by specially prepared slides, showing graphically the present extent of Esperanto, the growth and work of the U. E. A., and slides showing the simplicity of the language, etc.

This lecture might well be advertised as "Through out-of-the-way Places on Three Continents, with remarks on Esperanto," by Mr. D. E. Parrish. Some such title, mentioning Esperanto merely as an aside, will attract attention. As was done in some of the European cities, a reasonable price for admission can be charged, and a good profit made for the local Esperanto Society. Suitable printed window cards, needing only addition of the local hall and date, will be prepared by THE ESPERANTO OFFICE, and furnished at a nominal charge. Material which has been written from time to

time by Mr. Parrish, and has appeared in the pages of AMERIKA ESPERANTISTO, might well be used for advance "write-ups" in the local papers.

While Mr. Parrish hopes to make this trip pay for itself, he is not planning to receive more than the expenses incurred, being willing to give his time if the local Esperantists will do their end. To cover these expenses he has set the figure of cost for each lecture at \$30, except that when more than one lecture can be arranged in the same city the additional charge for a second or third lecture will be only the local expenses of Mr. Parrish. That is, \$30 for one lecture, and \$30 plus local expenses if more than one lecture is given in the town.

When, a couple of weeks ago, I received information of the date of his arrival in New York, I went to that city at his request to meet him and his wife—a charming Esperantist bride from Denmark—and learn at first hand some of the interesting things he wished to talk about. Even though frequent letters had already told me of his more unique experiences, I felt amply repaid for the expenditure of time and money for the trip. If under these circumstances I was fully repaid for the loss of two days from work and an expense of some fifteen dollars, I am sure that you will agree that if your club can get him to your city, or if you or your club can arrange with some local organization to invite him as a lecturer, you will be a hundred times repaid for the comparatively small individual expense; and indeed, if you make it a pay affair, you might even in addition make considerable profit.

I must add one amusing incident which illustrates how thoroughly Mr. Parrish has become a native of "Esperantujo," knowing no other language than that of this world-wide country. I was standing at the dock with Mr. and Mrs. Parrish, just after they had landed, when a customs inspector came to examine their baggage. So accustomed had Mr. Parrish become to understanding nothing of the languages used about him and to depending upon the local Esperantists for assistance, that automatically he turned to me, saying, "Sinjoro Reed,

bonvole diru al la doganisto ke—Oh, I forgot I could talk this language! I'll tell him myself!"

Take this matter up at once and write to Mr Parrish. All requests for lectures must reach Mr. Parrish, at 4525 Moneta Ave., Los Angeles, Cal., before December 10th. Inquiries for further information sent to him at that address will have prompt attention. Lecture tour will commence about January first. He

will first go north to Washington, then in general eastern direction to New York and New England, returning through Central and Southern cities to California. The tour will be completed in the month of April or earlier. More definite dates and necessary press notices will be furnished by Mr. Parrish on receipt of advice that you are going to try and arrange a lecture in your town.

EDWIN C. REED.

MIA SALUPO

DE ELLA WHEELER WILCOX

En bela somer' kia glora okupo
Boati en mia malgranda ŝalupo'
Gracia je formo kaj forta je ripo,
Kun kor' bateganta ekmovas la ŝipo.
Jen el la haven', tra la bajo ĝi iras
Glitante laŭ l'voj' kiun oni deziras!
Rapida je movo kaj vanta je modo
La ŝipo kuregas laŭ sala la rodo.
Nun preta prezentas ĝi la obeadon
Tuj kiam la mano tuŝetas la radon,
Kaj gaje ridante kontraŭas ĝi blovon,
Sur glata akvaro ĝi mokas vel-povon.
Altkape ĝi rajdas dum pacas la mondo,
Aŭ trempas la bekon tra ŝaŭma la ondo.
Jen suben. jen supren laŭ l'kurbo la mara!
El ĉiuj boatoj ĝi estas plej kara.
Laŭ laŭta ridado elsaltas respondoj
El la ŝipanaro al kri' de la ondoj.
Nudbraka, harflua, kun froŝa vizaĝo
Jen gefiŝomaro el fabla la paĝo!
Gajuloj rapidas ĝis pror' el kajuto
Kaj ilin bategas pluvŝajna la ŝuto.
La maran floraron briligas sprucado
Kaj ree elsaltas akrega ĝojado.
La bajo pentriĝas je vesper-koloro,
La vojo de l'ŝip' estas fajro kaj oro.
Mokema ventet', se vi fore vin baptos
Mi kaj mia ŝipo vin sekvos, vin kaptos!
En nokto se luno regadas la teron
Ni hele surglitas argentan riveron.
En bela somer' estas glora okupo
Ŝurnaĝi en mia vaporo-ŝalupo.

Laŭ permeso de la aŭtoro kaj la
eldonisto tradukis

THOMAS HUNTER.

CONCERT IN ESPERANTO OPERA SINGER'S PLAN

Mme. de Cisneros Has Numbers Translated, and Public Is Expected to Appreciate Change.

Philadelphia, Oct. 6.—Mme. Eleonora de Cisneros, the contralto of the Philadelphia-Chicago Grand Opera Company, has gone in for Esperanto and has had several of her best concert numbers translated into Esperanto. Mme. de Cisneros intends to sing them this season, and she says that she can see no good reason why it should not be used in preference to Italian.

Esperanto, according to her, is far more intelligible, and the public will appreciate the innovation, according to Manager Dippel. The diva says she does not expect her hearers to go into raptures over the change at first, but she is of the opinion that they will at least understand as much of it as they do now of either French or Italian.

In her recent Australian tour Mme. de Cisneros gave twenty-six concerts in Sydney, Melbourne, Adelaide, Brisbane and in New Zealand. Her farewell engagement at Sydney was attended by more than 12,000 persons.—*The above article appeared in a New York paper; similar articles were noted in the Philadelphia North American and other papers.*

The American Consul at Birmingham, England, Mr. Albert Halstead, has accepted the vice-presidency of the Birmingham Esperanto Society. Notice of this gratifying fact has reached us through the courtesy of Mr. F. W. Hipsley, Honorable Secretary of the Society.

Notice

IN the following "Kroniko Nordamerika" are mentioned between twenty and thirty newspaper and magazine articles, and, of course, there have been others which were not brought to our attention. The writers and publishers of all these articles are most heartily commended.

But unfortunately most of the articles gave no address, not even a local one, from which to obtain further information! Now Esperanto has not reached the stage of *general advertising* like "Use Ivory Soap" on a billboard, for you can not drop into every drug-store, grocery or delicatessen and say "Gimme an Esperanto book," the way you can say "Gimme a bar o' Ivory Soap!" You have to tell them *where to get* something tangible, after you have made them want to have it.

Now, really, if you were going fishing, would you cast out your line and then cut it off at the end of your pole, and let it float out to the dim horizon, not caring whether you caught and landed any fish or not?

After arousing the reader's interest in Esperanto with your article,—which is the bait,—why not land him for Esperanto and Esperantism by letting him know where he can get some further information, and inviting him to do so? Is it really fair to him to get him enthusiastic on the subject he is reading about,—and then force him to drop it all because he has no idea where to find out anything more? Busy people can not spend their time running around to the bookstores to ask for Esperanto books,—and only a few bookstores know much about it yet anyway, or else have some dead stock of French or German books or pretty picture-books or Health literature they will insist you really want instead!

After you have written your article, make it keep on doing propaganda by putting in it an announcement of the source of free information, namely, The Esperanto Office, Washington, D. C. Do

this whether you are willing to put a local address of a society or your office or house, or not! Remember always to put into print, everywhere, in everything you write, the address of the national headquarters, for the following reasons:

(1) Every paper has many out-of-town subscribers, who will read your article, and will promptly respond to your suggestion that they "send name, address and stamp to The Esperanto Office, Washington, D. C.," for more free information. You may thus start Esperanto clubs in half a dozen towns a hundred or a thousand miles away from where you live, merely by aiding them to get hold of "A Glimpse of Esperanto" in this way!

(2) Many persons are prevented from coming to club or propaganda meetings, or classes announced, yet would gladly buy a text-book and study privately if given a little encouragement, and will seize the opportunity of getting help by writing to an impersonal address where they need do nothing but "send name, address and stamp" to get some material to tell them how to start.

(3) Some people do not wish to commit themselves by coming to a meeting or class, until they have looked the thing up a bit first, and "know what they are getting into." They will not respond to a local invitation for fear they will "be bothered to death with people coming to talk about it." But they *will* "send name, address and stamp to The Esperanto Office, Washington, D. C."—and then they will probably come post haste to your meetings if they can!

(4) The inquiries received by The Esperanto Office are geographically tabulated and kept,—if you wish to have them to follow up, *you can!*

We can name at least two local workers this month who did *not* forget to invite readers to "send name, address and stamp to The Esperanto Office, Washington, D. C." They are Dr. W. H. Fearn, of Lakeport, Cal., and Rev. J. H. Fazel, of Topeka, Kan.

Kroniko Nordamerika

MANCHESTER, N. H.—S-ro W. H. Huse antaŭ nelonge paroladis pri Esperanto ĉe la Vira Klubo de la Westminster' presbiteriana preĝejo. La ĵurnalo *Union* donis bonan raportion pri la parolado. Li ankaŭ paroladis pri Esperanto ĉe kunveno de viroj en la Unua Baptista Preĝejo, kiun paroladon la *Daily Mirror and American* bone raportis.

Eĉ en letero pri afero tute sendependa de Esperanto, al la gazeto *Farm-Poultry Monthly*, S-ro Huse enmetis frazon pri Esperanto kaj sia korespondado en tiu lingvo. Sekvinda ekzemplo por ĉiu Esperantisto!

La nunjara programo de la Instituto de Artoj kaj Sciencoj enhavas anoncojn pri du kursoj en Esperanto. Ĉi tiu grava Instituto jam de antaŭ kelkaj jaroj subtenis per sia influo kaj helpo la lokan laboron por Esperanto.

FRAMINGHAM, MASS. — Longa artikolo pri Esperanto estis presita en la *Evening News*, pro la influo de S-ino Lillian Fuller.

WORCESTER, MASS.—Kiam la delegitoj al la Internacia Kongreso de Komercaj Ĉambroj (kunvenintaj en Boston) alvenis al Worcester por mallonga vizito, la ĵurnalo *Telegram* presigis en grandegaj literoj trans la supro de sia unua paĝo la vortojn "Bonvenon Delegitoj!" La loka societo ĝojas pri tiel kontentiga rezultato de sia propaganda laborado en la urbo.

LYNN, MASS.—Letero de S-ro Albert E. Simpson pri Esperanto, kune kun favora redakcia artikolo, aperis en oktobro en la *Daily Evening Item*.

GLOUCESTER, MASS.—La ĵurnalo *Daily Times* ŝajne presas oftajn mallongajn novaĵojn pri la progreso de la Esperantista Movado. F-ino Julia May Leach, estrino de la loka hospitalo, estas fervora Esperantisto, kaj faras propagandon laŭ sia libertempo.

BOSTON, MASS.—La Novangluja Asocio elektis novajn oficistojn je sia ĉiujara septembra kunveno: la prezidanto estas S-ro E. S. Payson el Bostono; vicprezidantoj, S-ro G. W. Lee el Bostono; S-ro W. H. Huse el Manchester; D-ro D. W. Fellows el Portland; koresponda sekretario, D-ro C. H. Fessenden el Newton Centre; protokola sekretario, F-ino E. J. Meriam el Bostono; konsilantaro, S-roj Swan el Bostono, Harrison el Everett, Ward el Dorchester.

Post la kunveno oni ĝuis agrablan festmanĝon ĉe Trinity Court. Krom la ĉeestantoj el Novanglujo ĉeestis kiel gastoj S-ro Jerzy Loth el Varsovio, ano de la Varsovia Esperantista Societo, kaj S-ro Edwin C. Reed, sekretario de la E. A. N. A., kiuj ambaŭ estis venintaj al Boston kiel oficialaj delegitoj al la Kvina Internacia Kongreso de Komercaj Ĉambroj.

Post la festmanĝo oni iris al la Publika Biblioteko, kie okazis publika propaganda kunveno. S-ro Payson prezidis; D-ro Lowell el la Roxbury Latin lernejo kaj S-ro Huse el la Hallsville (Manchester) lernejo faris mallongajn paroladojn; tiam paroladis S-ro Edwin C. Reed pri la ĝenerala progreso de la Esperantista Movado. Je la fino oni anoncis novajn kursojn en Esperanto, kiujn kondukos la Bostona Esperantista Societo.

Dum la semajno en kiu okazis la Internacia Kongreso de Komercaj Ĉambroj, la bostonaj tagĵurnaloj enhavis *Esperantan* anoncon de iu grava komerca firma. Vidu je la fino de ĉi tiu numero de AMERIKA ESPERANTISTO. La ĵurnalo *Chamber of Commerce News* enhavis artikolon pri Esperanto, kelkajn tagojn antaŭ ol komenciĝis la Kongreso, verkitan de S-ro G. W. Lee.

La Bostona Esperanta Societo sekvas la jenan programon: mardon je la 7a S-ro Payson instruas komencantojn, S-ro Amster kondukas konversacion por komencantoj, kaj S-ro Lee kondukas grupon da pli spertaj anoj por konversacio. Je la 8a ĉiuj kunvenas por afera

kunsido kaj posta interparolado, dum S-ro James kondukas kurson por komencantoj ĉe la apuda Publika Biblioteko.

NIAGARA FALLS, N. Y.—Dufoje lastatempe la *jurnalo Gazette* enhavis artikolojn pri Esperanto, pro la influo de F-ino Grace Randolph. F-ino Randolph gastigis Ges-rojn Parrish, kiuj vizitis Niagara Falls survoje al Kalifornio, kaj la *jurnalo* raportis iom pri la eŭropa laboro de S-ro Parrish.

NEW YORK, N. Y.—La lokaj Esperantistoj plezure bonvenigis S-ron Parrish kaj lian ĉarman novedzinon dum ilia mallonga restado en la ĉefurbo. Kvankam oni havis mallongan tempon por fari aranĝojn, festeno okazis en la Broadway Central Hotelo la 10an de oktobro. Post bona vespermanĝo, oni aŭskultis paroladon de S-ro Fisher, prezidanto de la E. A. de N. A., S-roj Silbernik, Klajn kaj Heller el Nov-Jorko, F-ino Butler el Staten Island, P-ro Macloskie el Princeton Universitato, kaj S-ro Parrish, kiu donis tre interesan rakonton pri sia paroladojago. F-ino Androček, dek-jara lernantino de S-ro Klajn, deklamis "La Esperon" tre gracie. S-ro Morton, konsilanto de la E. A. de N. A., prezidis. La afero renovigis la intereson de kelkaj antaŭaj propagandistoj kaj lernantoj, kaj fariĝis bona instigilo al la loka movado.

La Manhattan Esperanto Group, kiu ne ĉesigis siajn kunvenojn eĉ dum la varmega somera vetero, kunvenas ĉiun jaŭdon vespere en la konstruaĵo de la Moderna Lernejo, 63 East 107th St. De la oka ĝis la naŭa S-ro Morton instruas komencantojn; de la naŭa ĝis la deka okazas grupkunveno sub la gvidado de S-ro Heller. Vizitantoj estos bonvenaj ĉe la kunvenoj. Dum la lastaj monatoj ni tre ĝuis la ĉeston de S-roj Rice el Chicago kaj Allavena el Bordighere, Italujo.

En kelkaj *jurnaloj* lastatempe aperis artikoloj pri Esperanto, ekzemple en la *Evening Post* kaj aliaj. En la oktobra numero de *Physical Culture* aperis artikolo pri Esperanto, verkita de S-ro A. C. E. Hamblett el Guantanamo Bay, Cuba.

HUGUENOT PARK, S. I.—Nova grupo ekzistas ĉi tie, starigita de S-ro H. W. Fisher, prezidanto de la E. A. de N. A. Ĉiuj grupanoj tuj aliĝos al la Asocio.

ALBANY, N. Y.—Artikolo pri Esperanto kaj ĝia uzo ĉe katolikoj aperis en septembro en la *Catholic Chronicle*, verkita de S-ro John A. Sheil.

ITHACA, N. Y.—Ĉe festo kiun aranĝis la Kosmopolita Klubo de Cornell Universitato por la someraj studentoj, D-ro H. B. Besemer paroladis pri Esperanto al pli ol cent personoj. Poste oni montris Esperantan literaturon, disdonis ŝlosilojn, k.t.p., stimulante multe da intereso.

PHILADELPHIA, PA.—Dudek du personoj ĉeestis la unuan ĉiumonatan vespermanĝon de la loka societo. Ĉeestis ankaŭ anoj de la grupo kiun instruis S-ro Levene dum la somero, pretaj partopreni en la programo. Kompreneble ili ricevis grandan aplaŭdon por siaj deklamoj. S-ro Hetzel, la prezidanto, paroladis pri la Oka Esperantista Kongreso, kiun li ĉeestis. La societo kunvenas la kvaran vendredon je 7a vespere en la Windsor' hotelo, kaj oni bonvenigos vizitantojn el aliaj urboj trapasantajn tra Philadelphia.

S-ro Harry Test antaŭ nelonge gluis la nomon "La Vendejo" en grandaj literoj sur montra fenestro de sia butikoj. Multaj vizitantoj demandas pri la strangaj vortoj, kaj ricevas informon. Dum la lastaj semajnoj la societo havas sian ekspozicion en la fenestroj de ĉi tiu butikoj.

En diversaj lokaj tagjurnaloj aperis lastatempe artikoloj pri Esperanto.

PITTSBURGH, PA.—La *jurnalo Mt. Washington News* enhavis artikolon pri Esperanto, pro la influo de S-ro H. P. Lindsay.

Pro la influo de S-ino Winifred Sackville Stoner kaj ŝia ĉarma filineto, entuziasme helpataj de F-ino Martha L. Root, bone konata *jurnalisto*, oni aranĝas novan metodon de propagando, kiu baldaŭ estos anoncata. Intertempe

ili interesas amikojn per la ludo "Ĉiu."

La *jurnalo Gazette* presigis anoncon pri venontaj kursoj en Esperanto, kiuj okazos en la Carnegie Institute ĉiusabate.

PERTH AMBOY, N. J.—La loka societo aranĝis publikan propagandan kunvenon en oktobro, kaj nun kondukas du kursojn, unu por komencantoj, duan por iom spertaj Esperantistoj. En la somero la societo ĝuis kelkajn agrablajn ekskursojn, eĉ irinte laŭ la vojo en specialaj vagonoj provizitaj de la loka tramkompanio.

En la *Chronicle* aperis du bonaj artikoloj pri Esperanto, anoncanta pri la kursoj kiujn kondukos la societo.

LONG BRANCH, N. J.—La *Daily Record* presigis artikoleon pri Esperanto, kaj poste artikolon pli longan, pro la influo de S-ro A. O. Hicks.

BALTIMORE, MD.—La ŝtata asocio havis sian ĉiujaran kunvenon en la Union Trust konstruaĵo en oktobro, kaj diskutis projektojn por la laborado de la nuna jaro. Oni multe ĝuis paroladon pri la Oka Esperantista Kongreso, donita de S-ro I. L. Muller, kiu ĉeestis la kongreson.

ANNAPOLIS, MD.—La *Evening Capital* presigis raporton pri la kunveno de la ŝtata asocio, citante ankaŭ multajn faktojn el la parolado de S-ro Miller.

Pri la propagando farita ĉe Instruista Kunveno vidu alie en AMERIKA ESPERANTISTO.

La *Baltimore Star* enhavis mallongan artikolon pri Esperanto antaŭ iom da tempo.

CHICAGO, ILL.—En la ĉiujara kunveno de la ŝtata asocia estis elektitaj la jenaj oficistoj por la nuna jaro: prezidanto, S-ro J. J. Burita el Elgin, vicprezidanto, S-ro Rice el Chicago; sekretario-kasisto, F-ino Manja Hellner el Chicago; konsilantoj, S-roj Tabenski kaj Pohanka el Chicago.

La Gradata Societo dum la somero forte antaŭen puŝis Esperanton. Oni ĝuis kvar agrablajn ekskursojn, kaj en septembro aranĝis grandan publikan

propagandan kunvenon, post kiu tuj komenciĝis nova kurso kun granda sektantaro.

La bohema *jurnalo Spravedlnost* enhavas ĉiutage la anoncon (boheme) "laboristoj lernu Esperanton," kaj ofte presigas artikolon pri Esperanto, kaj tradukojn el la lingvo.

MILWAUKEE, WIS.—La *Hesperus* Esperantista Societo rekunvenis en septembro, komencinte la ĉiusemajnajn kunvenojn. La sekretario estas S-ro Belle H. Kerner, (adreso: 629 Summit Ave.).

KEARNEY, NEB.—Raporto estos sendita por la venonta numero de AMERIKA ESPERANTISTO pri la dua ĉiujara kunveno de la Esperanta Fako de la Nebraska Kristana Celada Unio, kiu komenciĝis la 27-an de oktobro sub la direktado de Pastro C. P. Lang el Blair, Pastro J. R. Bennett el Shelton, P-ro E. H. Flowers el North Platte, S-ro C. J. Roberts el Omaha, kaj S-ro R. G. Hurlburt el Kirksville, Mo.

HEBRON, NEB.—Esperanta Grupo nun ekzistas ĉi tie, kunvenante ĉiumarde vespere. S-ro A. G. Wilson kondukas la kurson, kaj estas ankaŭ prezidanto de la grupo. F-ino Mabel Franklin estas vicprezidanto; S-ro F. J. Monohon, sekretario; F-ino Marion Hamilton, kasisto.

NORTH PLATTE, NEB.—En la pasinta somero la Esperantistoj ĝuis "Esperantan Feston" dum la vesperoj de tuta semajno ĉe Ges-roj Flowers. Proksimume tridek personoj ĉeestis je ĉiu vespero, kaj entuziasme partoprenis la specialajn kursojn. Pro tio la intereso je Esperanto bone kreskis, kaj en la tuta urbo oni nun montras kontentigan intereson. La Publika Biblioteko posedas kelkajn Esperantistajn librojn kaj abonas du Esperantistajn gazetojn per helpo de la lokaj samideanoj.

ST. LOUIS, MO.—Ĉe la Christian Brothers College pastro Mariano Mojada senlace laboradas por Esperanto, instruante lernantojn ĉiutage, interparolante kun ili ĉiudimanche en agrabla Esperantista kunveno. Pro lia sin-

dona klopodo la pastroj kaj profesoroj, la studentoj en la kolegio, kaj la fratoj de Kristanaj Lernejoj ĉiuj bone scias pri la ekzistado kaj la beleco de Esperanto, kaj pro tio la grupo ankoraŭ pli entuziasme studas la lingvon.

Antaŭ iom da tempo la *jurnalo Woman's National Weekly* presigis sur unua paĝo mallongan artikolon pri Esperanto.

OAKLAND, KAN.—Pastro J. H. Fazel paroladis pri Esperanto ĉe la presbiteriana preĝejo. Bona anonco pri tio aperis en la *Blade*.

LAKEPORT, CAL.—Tre ofte la *Lake County Bee* presigas artikolojn pri Esperanto, kaj ŝajne la redaktoro, S-ro H. F. Cross, havas favoran opinion pri la utileco de la lingvo. D-ro W. H. Fearn estas la ĉefa loka propagandisto de Esperanto en ĉi tiu urbo.

TACOMA, WASH.—Estas nun tro malfrue fari plenan raporton pri la kunveno de esperantistoj en Tacoma ĉe la "Montamara Festo," okazinta en frua parto de julio, tamen mallonga skizo pri la afero eble ankoraŭ estos akceptinda. Nia kunveno okazis la 3an de Julio ĉe la Komerca Klubo. Ĉirkaŭ 50 esperantistoj ĉeestis. Kelkaj eĉ

venis el ŝtato Kalifornio. Bona programo estis prezentita. La ĉefan paroladon faris S-ro Randall el Seattle, unu el la pioniroj de nia movado en Usono. Kelkaj raportistoj ĉeestis kaj la sekvan tagon la *Ledger* kaj aliaj *jurnaloj* bone parolis pri la kunveno.

La 4an de Julio la esperantistoj partoprenis en granda parado. Dek esperantistoj vestitaj en diversaj kostumoj tiris ornamitan veturilon. La veturilo estis unika; ĝia bazo estis granda verda stelo, 16 futojn diametre, kaj sur ĉi tiu stelo sin trovis la terglobo, 8 futojn diametre. Ĉirkaŭ la globo estis banderolo kun la surskribo "Esperanto Ĉirkaŭas la Mondon." La veturilo ŝajne faris bonan impreson sur la rigardantoj kaj ĉie laŭ la stratoj oni ekaŭdis la rimarkojn "jen la esperantistoj" aŭ "rimarkinda veturilo" aŭ "kion vi pensas pri tio!" La esperantistoj estis tre babilemaj kaj al ĉiuj ridetis kaj salutis en la internacia lingvo.

Posttagmeze la saman tagon S-ro R. E. Blackstone el San Francisko kaj S-ro Lehman Wendell, konsilanto de la E. A. de N. A., faris viziton al la militsipo Maryland' ĉar sur tiu ŝipo troviĝas Esperantisto, S-ro Arthur Newcomb. S-ro Newcomb neniam antaŭe estis aŭdinta aŭ parolinta Esperanton, tamen li parolis rimarkinde bone, kvankam iom malrapide.

Estontaj Tagoj

Kantebla laŭ la ario de "Estintaj Tagoj"

Se novajn geamikojn iam
Ekakiros ni,
Ĉu la estontajn membrojn tiam
Ne akceptos ni?
Triumfon de la temp' estonta
Ne forgesu ni;
Ni kune kantu pri venonta
Monda harmoni'.

Se malamiko do fariĝos
Nia samcelan',
Ni ambaŭ en esper' akriĝos,
Iros man' ĉe man'.
Triumfon de la temp' estonta, k.t.p.

La frukton de la laborado
Ja ĝuados ni;
Neniam ĉesu klopodado,
Dum vivados ni!
Triumfon de la temp' estonta, k.t.p.

Eĉ kiam trans la mortrivero
Fine pasos ni,
Sur nia bela vivespero
Nin apogos ni.
Triumfon de la temp' estonta, k.t.p.
F. W. HIPSLEY,
Erdington, Birmingham,
Anglujo.

Recent International Congresses

DURING the past few weeks we have had in the United States several international congresses of various world-wide organizations. Probably the most important of these were the International Congress of Hygiene and Demography, which met in Washington, D. C.; the Eighth International Congress of Applied Chemistry, which convened in Washington and New York, and the Fifth International Congress of Chambers of Commerce, which held its sessions in Boston, Mass., for a week, after which its foreign delegates visited the principal cities in the eastern part of this country. All of these meetings furnished examples of the difficulty encountered because Esperanto was not used.

As far as could be ascertained, no active Esperantist was a delegate to the Congress of Hygiene and Demography; and as Mr. Reed, who through his membership in the Washington Chamber of Commerce (which largely financed this Congress), might have done some direct propaganda, was in Boston at the time, no effective work was done among the delegates, as far as we are aware. The Washington daily papers gave some vivid details of the linguistic difficulties, however, calling attention to one session in which they said *twenty-seven* different languages had been spoken. Can anyone for a moment believe that such a meeting is productive of any real progress, except at enormous expense for translating and great loss of time!

At the Congress of Applied Chemistry we were more fortunate, since several delegates were Esperantists and considerable preliminary work had been done among the officers. The resolution passed at the annual meeting of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA was given consideration by the Chemists' executive committee; and Mr. E. C. McKelvy, who is a chemist and a member of the Propaganda Committee of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, either called upon or wrote to each important officer before-

hand. At the registration booth in Washington had been arranged a place for an Esperantist among the clerks for various languages, and one of the assistants from THE ESPERANTO OFFICE took charge. While not many foreigners came who knew Esperanto, several previously unknown sympathizers of Esperanto were thus brought in touch with Mr. McKelvy, and a great many Americans were attracted by the Esperanto flag and sign, immediately becoming subjects for propaganda on the part of the clerk in charge.

Through the efforts of Mr. McKelvy, ably assisted by other Esperantists among those present, a resolution was introduced for the purpose of adding Esperanto to the official languages to be used at the Ninth International Congress of Applied Chemistry. This provoked much discussion pro and con, resulting finally in a vote to postpone action on the matter until the next meeting, which is to occur in Russia where the necessity for an international language will be even more apparent, and where the membership will not be so overwhelmingly from the United States.

The Fifth International Congress of Chambers of Commerce, the first ever held outside of Europe, was undoubtedly the most important from the point of view of its possible influence, for in the last analysis those who are in control of the commerce and purse-strings of the world seem to be, under our present economic situation, the ones who can exercise considerable influence and control over every other class.

Among the delegates to this Commercial Congress were Mr. George Loth, an enthusiastic Esperantist (but what Esperantist is not enthusiastic!) representing the Warsaw (Russian-Poland) Chamber of Commerce, Mr. Edward S. Payson, President of the New England Esperanto Association, representing the Music Trades Association; and the Washington Chamber of Commerce had signally honored Esperanto and its General Secretary for North America, Mr.

Edwin C. Reed, by appointing him as sole representative of the commercial body of the National Capital.

Being so important a body and fully realizing its importance, this Congress of Chambers of Commerce surrounded the admission of subjects for discussion with much "red tape," and its program was so filled with matters vastly more important than a language (in the minds of most of the members), that it was utterly impossible to get for Esperanto any official consideration at this meeting, although Mr. Reed, as soon as he knew of his appointment as delegate, had asked for opportunity to present the matter. Had he at that time known that two other active Esperantists would have the equal prestige of being delegates to the Congress, he would have attempted through united work to obtain what one alone could not.

However, unofficially, a great deal was accomplished among the delegates, both American and foreign. There were present about 350 Americans and 650 foreigners from 47 different countries. The official languages were French, German and English, and any delegate was permitted to speak in any one of these languages, presenting motions or debating. Early in the sessions the Congress had one serious misunderstanding which threatened its peace and progress, due entirely to misunderstanding, by those of other languages, of a motion made in French. It was nearly two days before the matter was fully understood and settled to suit the majority of the members. When they understood that it had been due to linguistic misunderstanding, it was voted that all motions thereafter be stated in French, German and English. Immediately more trouble appeared, for Spaniards, Italians and others were excitedly on their feet asking admission of their languages. So effective had been the quiet propaganda among the delegates by Messrs. Loth, Payson and Reed, that from several parts of the auditorium could be heard from non-Esperantists loud cries of "Esperanto." The vote for three languages remained unchanged, however.

So many of the delegates showed such intelligent interest in Esperanto during

the little talks he gave to various groups during the Congress in Boston, and again when the delegates visited Washington, that Mr. Reed has mailed to each of the American delegates who were present a personal letter, not merely as an Esperantist asking them to look into the matter, but as a co-delegate who wishes to help simplify the present cumbersome system, reciting the present difficulties, enclosing an Esperanto "key" and a proposed resolution favoring Esperanto, which they are asked to sign and return. He then plans to send a translation of the letter and resolution to each foreign delegate, and eventually present the matter to the Permanent International Committee for action. This letter was mailed just two days before this is written, yet Mr. Reed informs us that in the mail today he received five replies. Two enclosed the resolution duly signed, one agreed to sign a slightly modified form, one promised to take up the matter with the organization (one of the most powerful in the country) of which he was the delegate, and the fifth agreed with all Mr. Reed had said of the difficulties and agreed that Esperanto would be a fine solution, but expressed the opinion that it could not really be a language. This last would remind us of the country boy at the Zoo, who after looking intently at the camel for some time, turned to his father and said "There just aint no sech animal!"

Just what far-reaching effect this line of propaganda will have one cannot tell. Certainly it has already shown that the most important people can be really interested when approached by one who, for the time at least, has standing and prestige equal to their own. It may not be out of place to mention here, for the benefit of the individual who is trying to interest people to whom such things are important, that every officer of your Association as well as the editor-in-chief of AMERIKA ESPERANTISTO is among those comparatively few persons, out of the nearly one hundred million in our country, who are considered important enough to the world generally to be listed in the book "Who's Who in America," a book which is in every library and every newspaper and magazine office of any

importance in this and other countries.

Two items of interest, external to the International Congress of Chambers of Commerce, but connected with it, are indicative of the progress of Esperanto in the United States. The New England Telegraph and Telephone Company, one of the largest of the "Bell" companies, placed a greeting in Esperanto in all the Boston papers during part of the week. This invitation is reproduced, with the same plate, on the inside of the back cover of this number of AMERIKA ESPERANTISTO. This splendid advertisement for telephones and for Esperanto was the result of the propaganda which Mr. Norman H. Hastings, of the Boston Esperanto Society, had been doing among the telephone officials. On the day the foreign delegates arrived in Worcester, Mass., they were greeted by the pro-

gressive *Worcester Telegram* with the words BONVENON DELEGITOJ in enormous letters across the entire top of the paper. The evidence in this case points conclusively to Mr. Odiorne Gleason, Chairman of the Propaganda Committee of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, as the man responsible for showing his local editors the best method of greeting.

Surveying the work at these conventions and the many other matters of serious import which come to our attention here in the "sanctum," it truly seems that every indication points clearly to the fact that Esperanto is upon a much firmer, higher, and safer basis than ever before, and this is indeed to be a year of greater success than the Esperanto movement has yet seen in America.

THE EDITORS.

SCIENCO MALMUTIGOTA

Verojn grandajn, universajn,

Serĉas la sciencistaro;

Serĉas ja senlace, zorge,

Por profito de l' homaro.

Tutajn jarojn, kun ĝojego,

Ciu donas, dediĉata

Al scienca progresado,

De la mondo bezonata.

Granda estas la bezono,

Malrapide ni progresas;

Por anonci la eltrovajn

Klaraj voĉoj ja necesas.

Tamen—

Ciu duonmuta vivas,

Nur malmulte komprenebla;

Pro heredo de Babelo,

Monda perdo netaksebla!

Sed—

Vidu, venas malmutigo!

Per labor' de homamanto:

De la orepok' heraldo

Venu, restu, Esperanto!

H. B. FROST.

LA LEGENDO DE LA MANOJ

Antikva legendo rakontas ke unufoje tri fraŭlinoj disputis pri siaj manoj, nome, kiu posedas la plej belajn manojn. Unu trempis sian manon en la pura rivereto, alia kolektis berojn ĝis kiam ŝiaj fingroj estis ruĝetaj, kaj la tria kolektis florojn kies parfumo aliĝis al la manoj. Lacega maljunulino preterpasis kaj petis almozon, sed ĉiuj fraŭlinoj rifuzis al ŝi. Alia junulino, nebela kaj sen ia pretendo al beleco de manoj, kontentigis ŝian bezonon. La maljunulino tiam diris. "Nek la mano

kiu estas lavita en la rivereto, nek la mano, kiun girlandas kaj parfumas floroj, estas plej bela, sed tiu mano kiu donas al la malriĉulo." Dum ŝi tiel parolis ŝiaj sulketoj malaperis, ŝi forjetis sian bastonon, kaj jen ŝi staris, anĝelo el ĉielo. Ĉi tio estas nur legendo, tamen ĝia decido estas vera. La belaj manoj estas tiuj, kiuj servas homojn je la nomo de Kristo.

El la angla tradukis

ELLA L. REESE.

Official Communications

Sub ĉi tiu rubriko la redaktoroj voionte presigos komunikaĵojn de ĉiu esperantista societo, kiu havas inter sia legantaro sufiĉe da anoj kiuj kies speciala fako de laboro interesos niajn abonantojn.

The Esperanto Association of North America

Central Office: Washington, D. C.

TREASURER'S REPORT

OCTOBER RECEIPTS

Cash on hand October 1	\$21.50
Memberships	47.50
Sustaining memberships	11.00
Examinations	5.95
Sale of Heralds	3.87
Contributions	1.50

\$91.32

EXPENDITURES

Postage	\$12.77
Examinations	3.00
Printing	39.00
Office rent	9.00
Assistants	8.00
Multigraphing letters	5.00
Cash on hand October 30	14.55

\$91.32

SPECIAL NOTICE.

As mentioned below, the new North American Office of the UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO is located with the central office of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, in THE ESPERANTO OFFICE, Washington, D. C. Members of both organizations, renewing their membership for the new year, may send the sum of one dollar (fifty cents for each) in one payment to THE ESPERANTO OFFICE, stating its purpose. Members of either, wishing to join the other, may do likewise.

District Secretaries are again notified that the fiscal year of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA began October 1st. If you have not yet notified your members of this fact and requested them to renew, please do so at once, and then make prompt returns to the central office. Local secretaries and individual members are likewise asked to promptly renew. Each of your payments is very

small, and you may consider it unimportant, but the sum of the fees is considerable, and it is only by means of these fees, and such further sums as you members contribute, that it is possible to keep our united propaganda advancing. If membership dues are not paid, nor resignation received, you will of course later receive a special personal notice, but this costs much of the fee in time and postage, and takes just so much from the power of propaganda. Send your fifty cents (for active membership), two dollars and a half (for special membership), or ten dollars (for sustaining membership) TODAY (and you might also become a member of the world-wide U. E. A., by adding to that a half a dollar!).

PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

(Atesto pri Lernado)

Roscoe E. Dooley, Oklahoma City, Okla.
Johannes Nielsen, Perth Amboy, N. J.

PASSED ADVANCED EXAMINATION.

(Atesto pri Kapableco)

G. W. Lee, Boston, Mass.
E. F. Dow, West Newton, Mass.

A NEW ESPERANTIST.

Born to Mr. and Mrs. E. H. Flowers, of North Platte, Neb., October 9th, a new Esperantist, George Harlan Flowers.

ANNOUNCEMENT OF MARRIAGE

Miss Sybil E. Bailey, secretary of the Cleveland Esperanto Society, and Mr. H. S. Hall, Councilor of the Ohio Valley Division of the E. A. of N. A., were married October 3rd, and are at home at 4305 E. 124th Street, Cleveland, Ohio.

Universala Esperanto-Asocio

AROM Sinjoro H. Hodler, Director of the U. E. A., which has its central office in Geneva, Switzerland, I have just received information which is of vital interest to every member of the U. E. A. in North America, and should also be of importance to all Esperantists.

It has been decided to place the work of the U. E. A. in this continent (and adjacent islands) in charge of a special "NORDAMERIKA KOMITATO DE U. E. A." This committee, to be composed of three persons from the United States, one from Canada, and one from Mexico or Cuba, will have direction of the work of all delegates of U. E. A. in North America and the special undertaking of finding suitable delegates for this organization in all cities which have heretofore had no local delegate.

The "NORDAMERIKA OFICEJO DE U. S. A." will have a location adjoining the other rooms of THE ESPERANTO OFFICE, Washington, D. C. This latter is the general title for a group of rooms in which are the offices of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, the AMERICAN ESPERANTIST COMPANY, THE AMERICAN SCHOOL OF ESPERANTO (correspondence), the club room of LA INTERNACIA KLUBO, and now the North American Office of the UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO. While each of these is a separate and distinct organization, each under separate management, with dis-

tinct purposes and separate accounts, the contiguous location makes for more united work, and any possible inquiry about Esperanto sent merely to THE ESPERANTO OFFICE, Washington, D. C., is expeditiously referred to the proper organization or concern.

Therefore, delegates and members of the U. E. A. sending fees to the E. A. OF N. A. or book orders and subscriptions to the AMERICAN ESPERANTIST COMPANY, *may in the same envelope* send communications to the U. E. A., or vice versa, *provided* only that the communications shall be, for each organization, upon *separate sheets* of paper, so that each may immediately be referred to the proper place. Otherwise there will often occur much delay, and it will be utterly impossible to file the various communications properly.

I regret that, because the editors of AMERIKA ESPERANTISTO state that space is limited and all copy must go to the printers at once, I cannot give a general idea of the purpose of the U. E. A. to those who are not acquainted with it. Such an article on its general ideas and purposes I shall prepare for the next number, in which, I am informed, will also appear an excellent article, by Mr. H. W. Hetzel, relating his experiences traveling to and from the International Congress in Cracow, during which he made very effective use of the services of the UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO.
EDWIN C. REED.

The Students' Esperanto League

IN May of this year work was started on the formation of a federation of the younger Esperantists of this country. A number of enthusiastic High School students succeeded in raising enough money to put the organization on a firm financial basis,

as well as to finance one number of the ESPERANTO HERALD for use in propaganda work among students in secondary schools. At the National Congress in Boston last July the STUDENTS' ESPERANTO LEAGUE was formally organized and officers elected.

But work did not cease there! The

officers of the League have outlined a plan for systematic propaganda work among the young people of the country, and have started the work by preparing a *Students' Editor Letter*, copies of which it is desired shall reach the students of every High School and Preparatory School, Military Academy, etc., in North America. As the present students will compose the future "Esperantistaro" of the country, it is hoped that the present "Esperantistaro" will realize the great importance of this new line of work, and will aid it by putting a copy of the *Students' Editor Letter* in the hands of the editor of every High School publication and educational periodical of the country, as well as in the newspapers. There are certainly a number of such publications which you can reach! How many letters shall we send you for such use? Thank you!

The letter reads as follows:

To the Editor:

In Washington, D. C., are located the headquarters of a modern inter-scholastic organization of an entirely new type which has created a large amount of interest throughout the country. This is the Students' Esperanto League.

Although this is in no way a secret organization, it has all the good qualities of a fraternity and eliminates those features to which some object. The fraternal idea is carried out on a more extensive scale than any ordinary such organization could hope to, since students in every country in the world are at least indirectly connected. One of the members of this League recently reported that he was carrying on a post-card correspondence with colleagues in over forty different countries, and, incidentally, getting a fine collection of stamps! The language problem is solved by the use of Esperanto, the International Language, which can be learned by the average High School student in an incredibly short time with a very small amount of effort. Because of the indirect educational value of this organization, it has been heartily indorsed by all school authorities who have in any way come in contact with it, and

many of them have actually urged the pupils to join it.

As it is desirable that a local group (called a "rondo") be formed in every High School and Preparatory School in North America, the Students' Esperanto League will send free a copy of its pamphlet, "Esperanto for the Young Student," which outlines the value of this organization to the High School pupil, and gives extracts from the S. E. L. Constitution, to any of your readers who send name, address, name of school and class, with a stamp to cover cost of mailing, to the Students' Esperanto League, Maryland Building, Washington, D. C.

Trusting that you will bring this matter before your readers, thus giving them an opportunity to learn more of this progressive subject, I remain

Very truly yours,

ROBERT BRUCE, *Secretary,*
Students' Esperanto League.

Address all requests for copies of this letter to the S. E. L., Esperanto Office, Washington, D. C. All that the League asks is that you help give this matter the necessary publicity. The League officers will see that all results are properly followed up.

Beside preparing this propaganda material, S. E. L. has made arrangements with AMERIKA ESPERANTISTO by which a special department of the magazine will be devoted to us, and conducted by the League, with our president acting as assistant editor for this department. Here will appear official communications from the STUDENTS' ESPERANTO LEAGUE, notes on the progress of Esperanto among High Schools and young people generally, hints on how to make "Rondo" meetings interesting, literary contributions, etc.

Are you a young student? If so, join the League! And if you can translate a good joke or anecdote, or write a very short original article in Esperanto, send it to the S. E. L. Editor, AMERIKA ESPERANTISTO, Washington, D. C. Do not forget to state your age and the name of your school. And don't forget to "start something" in your school, so that you can also send in some news notes for this department!

Esperanto Evening at Teachers' Institute

One of the most interesting features of the Anne Arundel County Teachers' Institute, held in Annapolis, Md., in September, was the opportunity given the educators in attendance to obtain some definite information about Esperanto in a pleasing and novel manner.

Through the influence of Rev. James L. Smiley, the "Washington Rondo No. 1" of the STUDENTS' ESPERANTO LEAGUE was invited to furnish an evening's entertainment at the Institute. In response to this, six of the members of the Rondo went from Washington to Annapolis for the appointed evening, prepared to do good propaganda work for the International Language. The program was as follows:

Introductory address, Rev. James L. Smiley; talk on the advantages of knowing Esperanto, Miss Isabelle McCaffery; talk on the work of the Students' Esperanto League, Robert Bruce; presentation of play, "Gis la Revido," Miss Bertha Becker, Miss Isabelle McCaffery, Charles E. Nickles, Lawrence H. Cake, Robert Bruce and Ernest M. Knapp.

Miss McCaffery's talk interested the audience at once because it was an exposition, not of what Esperanto *might* do for young persons, but of what it already *has* done for one; stating that she had not studied any language but English in her High School course, and that she had thereupon taken up the study of Esperanto, she pointed out the insight into other languages, such as French, Italian, Spanish, etc., which the knowledge of Esperanto had given her, and the consequent interest in further study of those languages which this introduction by way of Esperanto had given her. The proof of this won close attention from

the educators present, who heartily applauded the *first public speech* ever made by this young Esperantist.

Mr. Bruce's talk was equally interesting, for, in addition to summarizing briefly the tangible advantages of knowing Esperanto, he explained the purposes of the STUDENTS' ESPERANTO LEAGUE, and urged the teachers to give every possible aid to this worthy organization, of which he is National Secretary.

The play was well presented, with lively and attractive action, so that those among the audience who knew nothing of the language Esperanto could yet follow and enjoy the entire comedy. At its close an informal discussion among the educators and the young Esperantists took place, in which a number of prominent educators expressed their determination to familiarize themselves with the language, and to do their utmost toward giving the young people in their charge the opportunity of pursuing this very valuable study. A fine collection of post-cards gathered in Esperanto correspondence, brought over from Washington by the young people, also interested the teachers present, as indicating to them the best method for making the study of geography and history attractive.

Aside from the general propaganda done by this entertainment, and by the excellent newspaper reports of it, the local Esperanto society at Annapolis reports increased membership and generally increased appreciation of Esperanto in the entire town. The first public dramatic venture of the Washington Rondo may therefore be considered a success from every point of view.

JUNA ADVOKATO—Mi ja neniam defendos iun ajn, kiu estas, laŭ mia opinio, kulpa.

MALJUNA ADVOKATO—Nu, mia fratulo, vi ne devos kontraŭmeti vian

opinion kontraŭ tiu de la plimulto. Mi mem defendis multajn homojn, kiujn mi kredis esti kulpaj, sed la juĝantaro alie decidis.

Tradukis Ho Ho

La Jonglisto

DE E. M. VAKANO

A gastejo "Boŝ" en la Haago estis unu el la plej imponantaj en la lando dum tiu tempo, kiam oni ankoraŭ ĉie en la Nederlandoj kantis: "Vilhelmo de Nassaŭ" kaj "Marlborough s'en va-t-en guerre;" kiam oni ankoraŭ portis trikornulojn kaj genuŝtrumpojn, kaj pudro kaj peruko ankoraŭ havis favoron. Ĝi estis imponanta gastejo, tiom plu, ĉar samtempe ĝi estis kunigita kun granda muelejo, kaj la gastejmaŝtro provizis la najbaraĵon ne nur je bona biero, sed ankaŭ je bona faruno. La trinkeĉambro estis vasta loko, kiu alte niĝis ĝis la tegmento kaj brilis per frotpurigitaj kruĉoj, kaj kie somere ĉio refresiĝis kio pasis la vojon: bienuloj, notarioj, kamparanoj, kaj vojplaca, ĉifonitaj migrantoj.

Unu varmegan somertagon tie estis granda, multkolora societo, distingita kaj malgrava, kiu rifuĝis de la varmego kaj de polvo, tiel ke la grasa trinkejservistino ne povis prezenti sufiĉe da amsterdama trinkaĵo, senĉese venante kaj reirante. La gastejmaŝtrino kaj muelejistino, *mifrouw* (sinjorino) Jantje Denning, tie sidis kun sia malgranda bubo, Gabrielo, kaj gajniĝis je la multkolora vivo, je la enspezoj, je la ombro ĉe la spegullumigantaj kruĉoj; ĉar ŝi pensis, ke iam ŝia malgranda Gabrielo estos estro de ĉio ĉi, kiam ŝi mem, jam maljunulino, povos ĝoji en angulo pri sia imponanta filo. Tio ŝajnis al ŝi preskaŭ tro bela, tiel ŝi tre kore kaj radiante kisis sian fileton.

Jen ekaperas stranga kompanio el la sunardo ekstere en la komforta ombro interne. Ĉi estis jonglistkompanio, kaj konsistis el maljuna seka viro, kiu estis superjetinta longan redingoton sur sian trikotan kostumon, kiu negliĝeme pendis sur li. La trikoto ne estis pura, la veluro de liaj pantalonetoj spegula. Ĝi estis bildo de ridinda mizero, kiu tamen ne povis lasi la jongladon. Ankoraŭ vidigis teruran koketon la malgrasigita arlekeno.

Venis ankaŭ bela juna virino, brilege bela, de suda tipo, vestita per riĉa, pompa hispana kostumo, kiu strange kontrastis la eluzitecon de la maljunulo. Tria homo estis bubeto, tute trikote vestita, kun vizaĝo de anĝelo.

La maljunulo sternis tapiŝon sur la plankon, kaj surjetis ilojn, telerojn, bastonetojn, tranĉilojn, bulojn kaj ringegojn. La artreprezento komenciĝis. La ĉarma knabeto kuris sur buloj, kaj glitsaltis tra ringegoj; la bela, riĉevestita juna virino dancis iun dancon, kiu tute ne estis hispana, kaj la maljuna, kaduka arlekeno balancis telerojn sur la mano, sur la nazo, sur la mentono.

"Tiu estas ja stranga trupo," diris la riĉa sinjoro Van der Meule, kiu antaŭ nelonge estis aĉetinta la kastelon en la Boŝ, kaj sidis apud la gastejmaŝtrino.

"Vi estas prava, *mijnheer*," (sinjoro), diris la beleta gastejmaŝtrino, alpremante sian fileton, kaj kisante ties blondajn haretojn. La bela jonglistino tie,—ili jam diversfoje tien ĉi trapasis, tiuj homoj,—estas nobla kaj riĉa sinjorino. Ŝi havas tiom da mono, ke ŝi povus loĝi en kastelo, kaj posedi servistaron. Sed ŝi estas posedata de la jonglistdemono, kaj vagadas tra la landoj, dancas en la trinkejoj kaj foirejoj, kaj fieriĝas, kiam ŝin aplaŭdas popolaĉo kaj servistoj. Ĉar la jonglistdemono kaŭzas teruran malsanon, sinjoro, kvazaŭan frenezon. Kaj la maljuna arlekeno, tiu ankaŭ jam delonge povus sidi ĉe la kaso de ia cirko, enspezi monon, kaj vivadi trankvile; sed li nur povas vivi, kiam li havas trikoton sur la malgrasaj membroj, kaj brilajetojn, kaj kiam li povas turnigi telerojn. La jonglodemono ankaŭ lin posedas. La bela virino estas grafino, kiel multaj diras, hungarino, nomata *Orozcj*. La maljunulo estas franco, kaj sin nomas *monsieur Jason*. La bubeto estas parenco de la jonglistino, *Jozj Orozcj* li estas nomata, kaj devas kunmigradi, ĉar li havas nenion alian, la malfeliĉa knabo."

Kaj kiel la knabo ĵus alvenis kun sia

telero al la tablo, kaj per sia lingvaĉo kaj siaj grandaj, brunaj okuloj petis donacon, mijnheer metis la manon en poŝon, kaj serĉis arĝentmoneron. Sed la bona gastigantino diris:

“Cu ci ne volus resti kun ni tie ĉi, *Orozcj*, iri al lernejo, kaj fariĝi muelisto?”

La bela knabo ŝin ekrigardis per siaj flagrantaj, brunaj okuloj, nur ridis, montante siajn florblankajn dentojn, kaj skuis la kapon. Sed li devis resti, ĉar dum siaj transkapigadoj li disartikigis unu piedon, kaj la bona gastejmastrino proponis lin restigi ĉe si, kaj lin flegadi. La bela jonglistino kaj la arlekeno estis kontentaj; ĉar kion ili povus fari kun malsana infano? kaj la jonglistdiablo ilin forpelis, ĉar ili ne povis resti en unu loko. Tial malgranda *Orozcj* restadis, saniĝis, kaj fariĝis brava muelejservisto, pri kiu la paro ĝojiĝis kaj fieriĝis, plue, ĉar ilia propra infano mortis, kaj dua ne postvenis. Sed kiam li fariĝis plenkreska kaj lerta muelisto, kiu iam eble estus heredonta de siaj fleggepatroj, tiam ia riĉa komercisto estus dezirinta la junan *Orozcj* por bofilo. Tiam li ian tagon estis sendita al urbo, por aĉeti grenon. En sia

beleta, griza dimanĉvestaĵo, sur la beleta veturileto tiritita per la dikkapa blanka ĉevalo, gaje kantante, forveturis la bela junulo,—kaj ne revenis al la imponanta, riĉa domo de la bonaj gemuelistoj. Post kelkaj tagoj sendito reportis la veturileton, la dikkapan blankan ĉevalon, kaj la monon el la urbo, sed juna *Orozcj* ne revenis.

Cu li pereis? Ne. Sed li estis vizitanta cirkon, kiu ĵus tie lokigis. Ĝi estis mizera, malriĉeta cirko, kun elmalsatigitaj homoj, malpuraj trikotaĵoj, kaj mizerplena. Sed juna *Orozcj* estis kuni-rinta. La jonglistdemono lin estis kaptinta, kiel lian belan, riĉan onklinon, kiu estis mortinta survoje, kiel la maljunan arlekenon, kiu pereis apud stratetangulo.

“Ĝi estas en la sango,” diris *mijnheer*.

Kaj la bona mastrino aldonis, melankolie penseme: “Mi opinias, kiam nia bona Dio kreis la mondon, li diris al gardangeloj: ‘Iru kaj gardu viajn infanojn!’ Sed la Jonglistdiablo ridis en sia angulo kaj diris: ‘Kaj mi prenos la miajn.’”

El la germana tradukis

ALICIA L. NOHL.

Toluca, Meksiko.

KOMPREENBLE ĜI ESTIS VARMEGA.

Kuracisto pasante tombejon je nokto vidis veturilon apud la plektbarilo kaj aŭdis du virojn malfermantaj tombon por ŝteli kadavron antaŭ nelonge entombitan. Li sin kaŝis por rigardadi ilin. Baldaŭ ili alportis la kadavron, kaj kovrinte ĝin per mantelo, ili ĝin sidigis sur la veturilosidejo kaj reiris por pleniĝi la tombon.

La kuracisto forigis la kadavron, ĝin kaŝis, kaj mem sidigis sur la veturilosidejo.

Fine, la du tomborabistoj revenis al la veturilo, kaj sidiginte, ili forveturis. Baldaŭ unu al la alia diris, “La kadavro estas varma!” La alia respondis, “Mi miras kial ĝi estas varma post tiel longa tempo.” La kuracisto diris, “Vi estus varmaj se vi estus loĝintaj kie mi loĝis la lastan tagon.” La du tomborabistoj kun kriego eksaltis, kaj forkuregis, tute ektimigite.

G. H. HEALD.

THE CORRELATIVES

The following mnemonic lines for beginners are to be read with accent on every third syllable:

The roots *i*, *ki*, *ĉi*, *ti*, down to *neni* recall

Thoughts of any, what, all, that and nothing at all.

Add the endings to these to make words:

a, o, u

Make them adjectives, objects, and persons, as who;

Am, *e*, *el* make them adverbs, of time, place and manner;

Al gives cause, *om* is muchness; and *es* marks an owner.

Note that *ĉi* with a loving enclitical kiss Woos *ti* from its thatness to signify this.

G MACLOSKEY.

Stranga Afero

JES, tio estas prava," diris la maljuna instruisto, kun kiu mi jam pli ol unu horon amuziĝis en la gastejo en la bierurbo Pilsen. "Tio estas prava. Ekzistas en ĉi tiu mondo aferoj kiuj estas tiel eksterordinaraj kaj nek-larigeblaj, ke nia homa saĝo ne povas ilin kompreni. Sed tio tamen donas al neniuj la rajton nei ilian ekziston. Al mi mem okazis antaŭ jaroj io simila, certe stranga afero, kion mi rakontos al vi. Samtempe, por vin ekkonatiĝi iom kun mi, izola homo, pri kies vivsortoj vi montras tiel afablan intereson, mi rakontos al vi la historion de mia vivo:"

La maljunulo ektrinkis el sia glaso iomete da *Prazdroj*, biero, kiu ekfaris Pilsen'on mondkonata, kaj daŭrigis.

"Mi estas filo de malriĉa kampara komercisto, unu el tiuj, en kies vendejoj la kamparanoj povas aceti ĉion eblan, kion ili bezonas en la ĉiutaga vivo. Mia patro estis tute bona kaj honesta homo, sed li havis unu difekton: li tre amis migri de unu loko al alia. Eĉ larmoj de lia edzino kaj de ni infanoj (ni estis tri) ne helpadis kontraŭ tio. Post iom da tempo li ĉiam vendis la komercejon,—kiu ofte jam komencis prosperi, ĉar li estis bona komercisto,—kaj migris ien, por tie fondi novan komercon. Kiam mi naskiĝis, li havis komercon en ĉirkaŭo de *Kutna Flora*, tiu tre antikva bohema urbo, kie iam troviĝis tre profitdonaj minejoj. Ofte venadas fremduloj ĉi tien, por ekvidi la grandiozan preĝejon de Sankta *Barbara* kun aliaj sennombraj antikvaĵoj, kaj en la proksima urbon *Sedlac*, por rigardi la tiean artejon, en kiu ĉio, eĉ la altaro kun ĉiuj siaj objektoj, estas faritaj el homaj ostoj.

"Poste ni vivis iom da tempo en *Melnik*, urbeto sur altaĵo super kunfluo de du plej grandaj bohemiaj riveroj *Vltava* kaj *Labe*, bone konata inter ĉiuj homoj pro sia burgunda vino, tien enkondukita de la reĝo Karolo IV. Ankoraŭ pli poste ni loĝis ĉe la metropolo de suda Bohemujo. *Budejovice* (germane *Budweis*), kaj en ankoraŭ aliaj urboj kaj lokoj.

"Mi jam kiel infano ĉiam volis studi. La amon por tio mi sentis jam en la infanaĝo, kiam mi legis historion de mia popolo. Mi nemulte ĝin komprenis tiam, sed mi konjektis ke tio estas historio glora, kaj mi tuj ekdeziris scii pli multe pri ĝi kaj pri la mondo ĝenerale, kaj fariĝi ne nur simpla homo, kia mia patro, kiu ofte devis toleri eĉ malĝentilajojn de la kamparanoj, sed instruita estimata sinjoro.

Mi ne estus atinginta tiun celon, se mi ne estus havinta en Praha onklon. Tiu onklo estis dum longaj jaroj instruisto. Li instruis ankoraŭ en la tempo, kiam la lernejoj estis subigitaj al pastraro, kaj la instruistoj vivis per *sobotales* (sabat-pago), kiun al ili ĉiusabate alportadis de siaj gepatroj la infanoj. Ili akiradis ankaŭ iom da mono per kantado ĉe edziĝoj, enterigoj, religiaj festoj, k. t. p. Mia onklo edziĝis kun riĉa vidvino, kiu baldaŭ mortis, ne postlasante infanojn. Li estis sola heredinto, kaj fariĝis privatulo en Praha.

"La onklo akceptis min ĉe si, kaj mi studis; mi eĉ ne rakontos kiel min surprizis la urbejo Praha, pleneĝa je antikvaĵoj, kaj tiel belega! Mi lernis tre bone. Dum lerneja libertempo mi vizitis la gepatrojn nur kelkajn tagojn; la ceteran tempon mi uzis por vojaĝi. Eble estis en mi io el migranta naturo de mia patro. La onklo donis al mi iom da mono, kaj oni ja multe ŝparis pro tio, ke en parohejoj oni senpage donadis al tiaj vojaĝantaj studentoj manĝon kaj lokon por dormi. (Kelkaj el ili tion eĉ trouzis, kaj nur vojaĝis de unu parohejo al alia!) Mi baldaŭ travojaĝis preskaŭ tutan Bohemujon, eĉ apudlimajn germanajn regionojn, ĉar mi parolis sufiĉe bone germane. Kiom ĝi havas da ĉarmaj valoj, trafluataj de riveroj aŭ riveretoj, apud kiuj bruetas muelejoj! Kiom ĝi havas da belaj arbaroj, kiom da antikvaĵoj estas en multaj urboj! Unu el miaj unuaj vojaĝoj estis tra la romantika valo de malgranda rivero *Sarava*, proksima de Praha,—la tutan valon mi tramarŝis piede kun mia kolego. Sekvis vojaĝoj en landlimajn montarojn, en boheman

Svisujon, k. t. p. Pli poste mi vizitis Moravion, en kies ĉefurbo mi vizitis la teruran eksmalliberejon *Spielberg*. Pri tio mi neniam forgesos. (Nur la martirejojn de *Nurnberg* en Germanujo, kiujn mi post jaroj vidis, ni koncerne teruron komparas kun la interno de *Spielberg*!)

“El malgajaj pensoj eligis min la sekvantan tagon natura beleco de proksima ‘moravia Svisujo’ kaj la majesto de grotoj apud vilaĝo *Sloùp*. Tio estas tute koridoroj kaj ĉambregoj en kalka formacio. Proksima estas ankaŭ la abismo *Macocha*, kava funelforma monto, kun sia larĝa parto turniĝanta supren, en kies truegon ne estas eble malsupren rampi, ĉar la manoj kaj piedoj trovas sur la kalkaj deklivoj nenian certan apogon. Komprenoble mi estis ankaŭ apud la abismo, kaj rigardis de ĝia meza kaj plej supra parto ĝian teruran profundegajon. Kiel vi vidas, mi vojaĝis multe en mia patrujo.

“Ankaŭ en Silezio mi estis, sed la nuna aŭstria Silezio estas nur du montaraj landetoj, la ceteron ja forprenis al ni Frederika Granda kaj aligis en 1742 al Germanujo. Senkulpigis, ke mi tiom pri miaj vojaĝoj rakontas, kvazaŭ en lernejo, sed tio ja estas kutimo ĉe ni instruistoj; mi tre zorgas pri tio, ke bohemiaj infanoj iom pli sciu pri Bohemujo, Moravio kaj Silezio, ĉar tio estas la historia patrujo de nia sep milionaj popolo. Mi mem ankaŭ vizitis pli poste, komprenoble, multajn aliajn landojn, ĉar mi dum tiom da jaroj ĉiam vojaĝis en lerneja libertempo, sed nura ekkono de ili lernigis min ŝati la patrujon. Vojaĝadon ebligis al mi tio, ke mi restis fraŭlo kaj heredinto de mia onklo, kiu mortis nelonge post la ekfino de miaj studoj. Mi estis tiam subinstruisto en Praha, kaj ankoraŭ restis iom da tempo; post tio mi fariĝis instruisto en unu vilaĝo, kie mi pasigis dek jarojn.

“La vilaĝo estis vera tipo de bohemia vilaĝo, kun kamparaj dometoj, kaŝitaj sub fruktarboj, kaj grupitaj ĉirkaŭ vilaĝplaco, havanta lageton en la mezo. Sur tute malgranda altajeto staris malgranda preĝejo de Sankta Adalberto, antaŭ ĝi statuo de la plej populara bohemia sanktulo, la alia landpatrono Sankta Johano el *Nepomek*. Sub la altajeto troviĝis paro-

hejo en ia nobela ekskasteleto, kaj apude lernejo. Sur monteto proksime de la vilaĝo staris kastelruino, restaĵo el la epoko daŭrinta tiom da jarcentoj ĝis 1848, kiam la bohemia vilaĝo devis ‘servisti,’ tio estas, senpage laboradi al nobelaro sur ĝiaj kampoj, ricevante en la kastelo kiel rekonpencon pro tio plejparte nur bastonfrapojn. En kontraŭa direkto de la vilaĝo, kiun tute ĉirkaŭis bone kulturataj kampoj, troviĝis je distanco de eble unu kilometro granda arbaro.

“Kiam mi alvenis, la parohestro proponis al mi ke mi lue por mi ĉambreton en la ekskastelo, kie estis la parohejo, kaj ke mi je malgranda pago mangadu kun li kaj lia fratino, ĉe kiu li vivis. Mi ĝojplene akceptis. La parohestro estis jam maljunulo, unu el la patriotaj pastroj, kiuj eksavis nian popolon de nacia pereco, kiam ĝi en pasinta jarcento komencis jam germaniĝi, ĉar antaŭaj malfeliĉoj estis rompintaj ĝian forton. Li kondukis al mi kiel patro al filo.

“Mia vivo baldaŭ ordiĝis en la vilaĝo tiel, ke mi estis tute kontenta. Ĉiutage antaŭ la oka okazis la meso por lernejoj infanoj, kiun la parohestro legis, kaj dum kiu mi ludis la orgenon; post tio la instruado, antaŭtagmeze kaj posttagmeze; promenado post la kvara; vespere legado de libroj en la parohejo aŭ iam vizito ĉe la gastejo kaj preparolado de ĉiutagaj aferoj kun ‘najbaroj,’ kiel ĝenerale sin nomas reciproke niaj vilaĝanoj. Tio estis mia tagordo.

“Nun venas la eksterordinara neklariĝebla okazintaĵo, pri kiu mi promesis rakonti. Mi rememoras ĝin kvazaŭ ĝi estus okazinta hieraŭ. Mi subite vekigis unu matenon, ĉar ŝajnis al mi ke mi aŭdas tri bone aŭdeblajn frapojn, kiel per pugno, sur la supra parto de mia ĉambropordo. Mi elsaltis el lito kaj kuris tien,—estis neniu! Mi volis ree ekdormi, mi ne povis. Venis la horo de la meso, mi ludis kiel ordinare la orgenon, sed mi sentis strange ekscitita. Post la meso oni vokis min en sakristion. Tie estis jam alsendito de mia patro, kiu dum lasta tempo loĝis nur je distanco de du horoj da iro de la vilaĝo, kie mi instruis. La sendito alportis al mi la sciigon ke mia patrino je la kvina horo subite mortis!

“Sinjoro, mi estas jam nenia infano, kaj neniam mi estis supersticulo. Mi diras ke la tiamaj ekfrapoj sur pordo estis nur produkto de mia fantazio, kaj ke la morto de la patrino nur hazarde okazis samtempe kun ili,—sed, ĉu vi kredus, ke post du jaroj mi ricevis je tute identa maniero sciigon pri la morto de mia patro? Jes, la samaj tri pugnofrapoj sur pordo je la sesa matene!

Tiam mi tiom ekkriis, ke la parohestro, kiu jam preĝis sian breviarion, alkuris, kaj min konsolis per la certigo ke nenio estas ekstere. Tamen mi restis multe ekscitita. Post la meso alvenis telegramo, ke mia patro, kiu vivis kiel vidvo ĉe mia fratino en praha, *je la sesa matene mortis!*”

DOKTORO LIDOVEC,
Pilsen, Bohemujo.

Practical Use of Esperanto

Some months ago the Secretary of the ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA received from an Esperantist in Europe a request for help in discovering the whereabouts of a brother who had come to America three years ago, and had ceased to write home. The last known address was given. The Secretary at once wrote to a member of the ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA in the town nearest to the address given, Mr. Frank Reime, of Belleville, asking him to assist in the matter. After some investigation Mr. Reime found that the man was dead, but obtained the address of his widow and received a letter from her. The information thus gathered was at once forwarded to the Esperantist in Germany.

Some time later another request came, from an Esperantist who had consented to aid a non-Esperantist influential business man of his acquaintance to locate an uncle who had come to America and similarly disappeared. The facts were forwarded as before to the member of the Association in the city nearest the town where the man had been last heard of, in this case Mr. Albert E. Angier, of Peoria, who made an investigation and found where the uncle was; and as before the information has been forwarded to the proper parties.

Another kind of assistance is shown in the following instance. An Esperantist in Rotterdam wrote to Mr. Reed, Secretary of the Association, stating that he wished to come to America, and asking for information concerning the

possibilities of getting work, etc., adding that he wished to be located in Washington. A reply was sent him, and in the meantime he made preparations to sail, and shortly arrived in Washington. Several local Esperantists joined with Mr. Reed in aiding the Dutch Esperantist to “get a job,” and finally succeeded. He has already been able to bring his family over, and now has moved to Baltimore, where he has a more satisfactory place, due to the more commercial character of that city as compared with the national capital. He informs us that several other Esperantist friends of his in Holland are planning to emigrate to America soon; as they have good trades they will doubtless, with the help of the local Esperantists in whatever city they come to, secure work of a satisfactory character, and feel that they have friends in America from the moment they land.

The latest is a letter from a Russian who writes in excellent Esperanto that he wishes to come to America and secure work as a farm hand, with the hope of eventually buying a small parcel of land. He inquires concerning the best location, etc., and adds that he is taking lessons in English. The officers and members of the Association will of course do what they can to advise and assist him, and he will not have the disagreeable experiences undergone by many worthy newcomers who suffer because they have no friends able or willing to get them started in the strange new country.

Lingvaj Kuriozaĵoj

VOJAGISTOJ kiuj penetris la landon Tibeton, malofte vizititan de eŭropanoj, interese parolas pri la stranga lingvo de la tiea popolo.

La tibeta lingvo estas aglutineca kaj monosilaba, maldelikata kaj malbelsona, kaj ĉiam rapide kaj malklare elparolata de la tibetanoj. Oni diras ke elparoli la vortojn de frazo malrapide kaj tre distingeble nur venigas de la aŭskultanta tibetano ĝentilan rideton; parolu rapide, kvazaŭ kunfandante la vortojn, kaj li tuj komprenos kaj respondos.

Ĉiuj el la vojaĝintoj konstatas ke la tibeta popolo estas eksterordinare ĝentila raso. La vortojn kiuj signifas "bonvolu" kaj "mi dankas" ĉiuj uzas ĉiuokaze, ne nur al fremduloj sed inter si. Ilia saluto, kiu signifas nian "bonan tagon" al vizitanto, laŭvorte tradukiĝas "sidiĝu kaj algluiĝu al la tapiŝo;" la "adiaŭ" de tiu kiu, farinte viziton, ekforiras, signifas, "sidiĝu malrapide." La gastiganto adiaŭas sian gaston per la

solena petego ke li "marŝu malrapide."

La esprimovo de iuj tibetaj vortoj estas notinda. La vorto por anaso estas "ŝlimbirdo;" vekigi estas "mortigi la dormadon;" floro estas "fajrobutono;" generalo estas "mastro de la sago;" subaĉetado estas "la sekreta puŝado," kiu ne malmulte similas al nia "sekreta tuŝado."

Por esprimi la kvaliton je kiu du mal-similaĵoj diferenciĝas, oni uzas la du kune; ekzemple, distanco estas "malproksima-proksima;" pezeco estas "malpeza-peza;" alteco estas "malalta-alta;" temperaturo estas "malvarma-varma."

Rimarkinde grandega estas la tibeta vortaro, kaj notinde bone konas ĝin ĉiuj tibetanoj. Multaj vortoj posedas tre grandan amplekson. Ekzemple, "kaŝtankolora ĉevalo havanta nigran kolhararon kaj blankajn piedojn" estas priskribita per unu vorto; kaj iu vojaĝisto rakontas ke unu vorto sufiĉas por esprimi la ideon "la interdependeco de kaŭzoj!"

ESTO.

ORIENTAL PROVERBOJ.

Li kiu scias kaj scias ke li scias—li estas saĝulo; sekvu lin.

Li kiu scias kaj ne scias ke li scias—li dormas; veku lin.

Li kiu ne scias kaj ne scias ke li ne scias—li estas malsaĝulo; evitu lin.

Li kiu ne scias kaj scias ke li ne scias—li estas infano; instru lin.

Tradukis ROBERT S. WOOLF.

Bone por tiu, kiu lasis post si trezoron de amo, estimo, honoro kaj admiro en la memoro de homoj! Tia riĉeĝeco estas lia gajno en morto; per tio li akiras fortan konscion de la tuta tera estimo pri si, premkaptante je plena kvanto la buŝelon, el kiu dum sia vivo li povis kalkuli nur malmultajn kernojn. Tio ĉi apartenas al la trezoro, kiun ni amasigas en ĉielo.

El "Vivo post morto" de Fechtner tradukis

JOZETO.

PATRINO—Vilĉjo, kial vi frakasas ĉiujn tiujn ovojn?

VILĈJO—Mi aŭdis paĉjon, kiam li diris ke estas mono en ovo; kaj mi estas penanta ĝin trovi.

PATRINO—Jus mi lavis vestaron de mia fileto, kaj ĝi nun ŝajnas por li tro malgranda.

FRAŬLA ONKLO—Ĝi ja estis sufiĉe granda, se vi volos ankaŭ lavi la knabon.

Tradukis HO HO

DON'T FORGET

to send, for at least three Christmas presents, new subscriptions
to AMERIKA ESPERANTISTO

See the SPECIAL OFFER, announced on page three of this issue

DEZIRAS KORESPONDI

[Unufoja anonco kostas 90c. (40 Sd.) por ĉiu linio. Kvarfoja anonco kostas 50c. (1 Sm.) por ĉiu linio. Linio enhavas proksimume 42 literojn punktojn aŭ spacojn.]

S-ro K. M. Kristensen, 306 No. 47th St., Seattle, Wash. Senfadena telegrafada funkcianto.

S-ro Peply Findr, Lemberova ul. 126. Vysoke Myto, Bohemia, Austria.

La Patro:—Ĉu vi ne scias ke estas mal-kuraĝe frape vian fraton? Li estas pli malgranda ol vi.

La filo:—Jes, Paĉjo, mi tion scias, sed hieraŭ, kiam vi manfrapis min, mi estis tro ĝentila citi ĝin.

G. H. HEALD.

STATEMENT OF OWNERSHIP, ETC.,

Of AMERIKA ESPERANTISTO, published monthly at Washington, D. C., as required by the Act of August 24, 1912.

Editor, Ivy Kellerman-Reed, A. M., Ph. D., 230 Maryland Building.

Managing Editor, same.

Business Manager, same.

Publisher, American Esperantist Company, 230 Maryland Building.

Owners (if a corporation, give names and addresses of stockholders holding 1 per cent or more of total amount of stock):

Ivy Kellerman-Reed, Washington, D. C.

Boston Esperanto Society, Boston, Mass.

J. D. Hailman, Pittsburg, Pa.

Peter Peters, Washington, D. C.

Known bondholders, mortgagees, and other security holders, holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities: None.

(Signed) IVY KELLERMAN-REED.

District of Columbia: ss.

Sworn to and subscribed before me this 6th day of November, 1912.

LULA M. DRENNAN,

Notary Public, D. C.

(My commission expires July 14, 1913.)

A project for a magazine devoted to progressive movements in general is being worked out in Sofia, the topics to be pacifism, education, the "simple life," drugless cures, vegetarianism, coöperativism, etc. The publication will necessarily be in Esperanto; and all who are interested in matters of the above or similar general nature, and wish to aid in the proposed magazine, are asked to write to Prof. D. T. Kacaror, Botey 12.

ĈIO

Consists of fifty cards, each bearing forty Esperanto words. It is so named because with a set of ĈIO cards almost an unlimited number of games can be played.

The most ludicrous combinations are evolved by the players, and many amusing incidents serve to fix the meaning of the words in the minds of the players, who without effort thus improve their knowledge of The International Language.

ĈIO is printed on heavy ivory-finish playing cards, round corners, tinted backs. Each set is packed in a neat carton of tough cardboard.

PRICE, FIFTY CENTS

American Esperantist Co., Washington, D. C.

Rakonto kaj Aventuro

Contains two excellent short stories in good original Esperanto. A neat little book of 31 pages, just the right size for your pocket. Read it on the car or in the train. It costs only fifteen cents.

American Esperantist Co., Washington, D. C.

Alphabet and Pronunciation of Esperanto

THE ALPHABET consists of twenty-eight letters: a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j k l m n o p r s ŝ t u ŭ v z. The *sounds* are as follows:

- a is like *a* in *father*.
- c is like *ts* in *hats*.
- ĉ is like *ch* in *church*.
- e is like *a* in *fate*, but not so long. It may be best described to an American as long *a* shortened, or short *e* (as in *met*) lengthened. Since none of the other vowels resembles it, one may pronounce it long, medium or short, with not the slightest danger of being misunderstood.
- g is like *g* in *get*.
- ĝ is like *g* in *gem*, or *j* in *joy*.
- h is like *ch* in *loch*—a strong, guttural aspirate, sounded *hH*. Found in very few words.
- i is like *ee* in *see*.
- j is like *y* in *yet*, *yarn*, *boy*, *ay*.
- ĵ is like *z* in *seizure*.
- o is like *o* in *roll*.
- s is like *s* in *so*.
- ŝ is like *sh* in *show*.
- u is like *oo* in *soon* (*oo*, not *yoo*).

ŭ is like *w* in *how* and is used only in *aŭ*, pronounced *ow*, and *eŭ*, pronounced *ehw*.
 z is like *z* in *zone*, *seize*.
 r is slightly rolled or trilled.

The remaining letters are pronounced exactly as in English: b d f h k l m n p t v.

- oj is like *oy* in *boy*.
- ojn is like *oin* in *coin*.
- aj is like *y* in *my*, *sky*, *try*.
- ajn is like *ine* in *shine*.
- ej is like *ay* in *pay*, *hay*.
- uj is pronounced *ooy*—one syllable.
- ujn is pronounced *ooyn*—one syllable.

PRONUNCIATION.—Every word is pronounced exactly as spelled, and no letter is ever *silent*.

The **Accent**, stress or emphasis is placed on the syllable next to the last: BA'lo; ne-HE'la; di-li-GEN'ta.

Every vowel (a, e, i, o, u) adds a syllable: zo-o-lo-gi-o; tre-eg-e.

Grammar of Esperanto in Plain Language

ARTICLE.—Esperanto has no word for *a*. Domo means *a house*; viro, *a man*, etc. The word for *the* is *la*: La domo, *the house*; la viro, *the man*.

NOUNS are *names* of the things of which we speak. They are formed by adding 'o to the root: am'o, *love*; ag'o, *an act*; bonec'o, *goodness*; dom'o, *house*.

PLURAL.—When more than one is spoken of, we add 'j: kat'o'j, *cats*.

VERBS are words expressing *action*. If the action is *now* occurring, the sign is 'as; if *past*, 'is; if *future*, 'os: am'as, *does love*; am'is, *did love*; am'os, *will love*. The form of the verb is not changed for a plural noun.

Conditional action is expressed by 'us: (se)....am'us, (*if*)....should love.

Imperative action, indicating command, desire or purpose, is expressed by 'a: Am'u min! = *Love me!*

Infinitive or indefinite action is expressed by 'i: am'i, *to love*; est'i, *to be*.

ADJECTIVES are words which express *quality*. They are formed by the

addition of 'a to the root: am'a, *loving, affectionate*; grand'a, *large*; bon'a, *good*. An adjective usually belongs to a noun, and if the noun has the plural sign, 'j, the adjective also takes it: bel'a'j bir-d'o'j, *beautiful birds*.

ADVERBS usually express *manner*, and are formed by adding 'e to the root: am'e, *lovingly*; rapid'e, *rapidly*. Not all adverbs end in 'e; see "Primary Adverbs," American Esperanto Book.

FINAL 'N.—When a verb requires an *object* to complete its sense, this *object* on which the force of the verb falls, has the final 'n: Li mortigis la kato'n = *He killed the cat*. The 'n is also used to indicate *motion toward*: Johano iras hejmo'n = *John is going home (ward)*. If the noun is plural, the 'n follows the 'j. An adjective belonging to the 'n noun also takes the 'n: ruĝ'a'jn pom'o'jn.

PRONOUNS are words which are used instead of nouns. The personal pronouns are: Mi *I*, vi *you*, li *he*, ŝi *she*, ĝi *it*, ni *we*, ili *they*, oni "one," "they,"

"a person"; *si* 'self or 'selves, can refer only to a *third person*; that is, not to the speaker or listener, but to some other.

POSSESSION in pronouns, shown by *my, your, his, etc.*, is indicated by the adjective sign 'a: *mi'a, vi'a, li'a, etc.* When the noun to which they are related is plural, the possessive pronouns take the plural sign, and if the noun is singular, the pronoun is also singular, even though it refers to more than one person: *li'a'j libroj, his books; ili'a libro, their book.*

Possessive Nouns, such as *John's, Mary's, father's*, are rendered in Esperanto by the word *de* (*of*): *La libro de Johano=John's book.*

THE PARTICIPLE is a word that always implies *action*, and thus resembles the verb. Its signs are: *present action, 'ant'*; *past, 'int'*; *future, 'ont'*. By its ending, it takes the form of a noun, adverb or adjective. In the noun form, it represents the *person* performing the act: *la kant'ant'o, the person who is singing.* In the adjective form, it shows *the quality of being in action*: *kant'ant'a birdo, a singing bird.* In the adverbial form, the participle shows the *fact* of the action, but does not *directly* connect act and actor: *Kant'int'e, la birdo flugis=Having sung, the bird flew.*

The **Passive Participle** expresses the action as being *received*. Its forms are 'at', 'it' and 'ot'.

The verb **ESTI** (*to be*) is used with the participles as follows:

estas am'anta—'ata, is loving—loved.
estis am'anta—'ata, was loving—loved.

estos am'anta—'ata, will be loving—loved.

estis am'inta—'ita, had been loving—loved.

estis am'onta—'ota, was about to love—be loved, etc., etc., etc.

(For complete explanations and examples of the various shades of meaning reached by participles see *The American Esperanto Book*).

THE NUMERALS are unu 1, du 2, tri 3, kvar 4, kvin 5, ses 6, sep 7, ok 8, naŭ 9, dek 10, cent 100, mil 1000. The units are expressed by placing the

lower number *after* the higher: *dek du, twelve, dek tri thirteen, etc.* The tens and hundreds are formed by placing the lower number *before* the higher: *du'dek, twenty, kvin'dek fifty, etc.*

Ordinals have the sign 'a: *unu'a, du'a, tri'a=first, second, third.*

Fractionals have the sign 'on': *du'on'o, ok'on'o=one-half, one-eighth.*

Multiples have the sign 'obl': *du-obl'a, tri-obl'e=double, triply.*

Collectives are formed with the sign 'op': *du'op'e, dek'op'e=by twos, by tens.*

"At the rate of" is signified by the word *po*: *po du, at the rate of two.*

PREPOSITIONS are words used to express *relation* between other words. They are the equivalents of such English words as *on, over, in, at, by, near, etc.* In English, words following prepositions are said to be in the *objective*: *at him, toward her.* In Esperanto, the sense is literally *at he, toward she, by they, etc.* We do not change the form of either noun or pronoun following a preposition.

The preposition **JE**, which has no fixed meaning, is used when we are not able to decide what preposition exactly expresses the sense. Instead of *je* we can omit the preposition altogether and substitute the sign 'n after the noun.

HOW TO READ ESPERANTO

Upon reviewing the foregoing matter, the student should find that he knows the meaning of the following grammatical suffixes: 'o, 'a, 'e, 'j, 'n, 'as, 'ant', 'at', 'is, 'int', 'it', 'os, 'ont', 'ot', 'us, 'u, 'i. The mark ' by which we have set off the suffixes in the examples is not used in ordinary text, and the student soon learns their meaning so thoroughly that his mind automatically combines it with the root. Thus, *am'*, the idea of affection, and *'as*, action in the present tense, do not convey to the brain two distinct thoughts, but the single idea *loves*. Of less relative importance than the grammatical signs are the syllable prefixes and suffixes shown on another page. They are used with great frequency. Thus, *virineto* one would find to contain four words: *vir', man; 'in', female; 'et', tiny, small; o, a being or object; hence, a little woman.*

The American Esperanto Book : plain words

Prefixes, Suffixes, Word-Building Method

Esperanto is equipped with a system of prefixes and suffixes, giving a wide range of expression to a very small vocabulary. Taking a root for the central thought, these are used to express the variations of the central idea. In Exercise 42, *American Esperanto Book*, there are shown 53 words thus formed from one root. The only limit to such combinations is clearness.

PREFIXES

- BO'** indicates relationship by marriage: *bo'patro, father-in-law.*
- CEF'** chief or principal: *cef'kuiristo, head cook.*
- DE'** means from: *de'preni, to take from.*
- DIS'** dismemberment or separation: *dis'siri, to tear apart.*
- EK'** to begin suddenly: *ek'krii, to cry out; ek'dormi, to fall asleep.*
- EKS'** same as English *ex*: *eks'prezidanto, ex-president.*
- EL'** out: *el'labori, to work out; el'pensi, to think out, to invent.*
- FOR'** away: *for'iri, to go away.*
- GE'** both sexes: *ge'patroj, parents.*
- MAL'** the direct opposite: *bona, good; mal'bona, bad; levi, to raise; mal'levi, to lower.*
- NE'** not, neutral: *ne'bela, not beautiful, plain.*
- PRA'** means *great-* or *primordial*: *pravo, great-grandfather; pra'patroj, forefathers.*
- RE'** to repeat or reverse: *re'iri, to go back; re'diri, to repeat.*
- SEN'** without, *-less*: *sen'hara, bald.*

SUFFIXES

- 'AD'** continued action: *kanto, a song; kant'ad'o, continued singing.*
- 'AJ'** the concrete; something made from or having the quality of: *bel'ajo, a beautiful thing; saf'ajo, mutton.*
- 'AR'** collection or group; *vort'ar'o, a dictionary; saf'ar'o, flock of sheep.*
- 'CJ'** affectionate diminutive for masculine names: *Vil'e'j'o, Willie.*
- 'AN'** inhabitant, member or partisan of: *irland'an'o, an Irishman; krist'an'o, a Christian.*
- 'EBL'** possibility: *vid'abl'a, visible.*
- 'EC'** abstract quality: *bel'ec'o, beauty.*

- 'EG'** increased degree or size: *grand'eg'a, immense; vir'eg'o, a giant.*
- 'EJ'** place of action: *lern'e'j'o, school.*
- 'EM'** tendency or inclination: *labor'em'a, industrious.*
- 'ER'** a unit of a collection: *mon'er'o, a coin; sabler'o, a grain of sand.*
- 'ESTR'** a leader or head: *urb'estr'o, mayor; sip'estr'o, ship's captain.*
- 'ET'** diminution of size or degree: *vir'et'o, a tiny man; varm'et'a, lukewarm.*
- 'ID'** offspring: *kat'id'o, a kitten.*
- 'IG'** to cause to become: *ric'ig'i, to enrich.*
- 'Ig'** to become: *ric'ig'i, to "get rich."*
- 'IL'** tool, means, instrument: *kudr'il'o, a needle; tran'c'il'o, a knife.*
- 'IN'** the feminine: *frat'in'o, sister.*
- 'IND'** denotes worthiness: *kred'ind'a, worthy of belief.*
- 'ING'** holder for a single article: *ci'gar'ing'o, a cigar-holder.*
- 'IST'** a person occupied with: *kant'ist'o, a singer; drog'ist'o, a druggist.*
- 'NJ'** affectionate diminutive for feminine names: *pa'nj'o, mamma.*
- 'UJ'** that which contains: *krem'uj'o, a cream pitcher. Franco, a Frenchman; Franc'uj'o, France.*
- 'UL'** a person having the quality of: *grand'ul'o, a large person.*

I WILL INVESTIGATE FURTHER

American Esperantist Co.,
Washington, D. C.

For the enclosed \$1.50 send me the monthly magazine AMERIKA ESPERANTISTO for one year and a copy of the American Esperanto Book, cloth edition. Send also information concerning membership in The Esperanto Association of North America, and any other free printed matter which might be of interest to me.

Name.....

Address.....

ESPERANTO-ENGLISH VOCABULARY

In using the following vocabulary, a working knowledge of the grammatical suffixes and word-elements is very helpful. With these well assimilated, one can form for himself a great variety of words from each root. Thus, from LERN' we have: *Lernejo*, school; *lernigi*, to teach; *lernigisto*, an instructor; *lernanto*, a pupil; *lernigistino*, an instructress; *lernejestro*, a school principal; *lernema*, apt or quick to learn; *mallernemulo*, a dullard, dunce; and many more. From the root SAF' we have *ŝafo*, a sheep; *ŝafisto*, shepherd; *ŝafino*, ewe; *ŝafido*, a lamb; *ŝafidino*, a ewe lamb; *ŝafaro*, flock; *ŝafaĵo*, mutton; *ŝafidaĵo*, "lamb mutton." The inherent lameness of English is well illustrated by comparison here. While it has *veal* to signify the flesh of a calf, it must resort to more or less awkward and ambiguous forms to designate the flesh of a lamb, pig, colt, fawn; and where Esperanto has the precise term *kokidaĵo*, English has the meaningless platitude, *spring chicken!*

A
 a t. of adj.
 aĉet' about
 aĉet' box
 aĉet' fr (journal)
 aĉet' subscribe
 aĉet' maple
 aĉet' acid, sour
 aĉet' buy
 aĉet' d. duration.
 aĉet' good-bye
 aĉet' admire
 aĉet' admish
 aĉet' advice
 aĉet' to commit
 aĉet' air (adultery)
 aĉet' affable, kind
 aĉet' unaffected
 aĉet' affair, business matter
 aĉet' frank a
 aĉet' act (letter)
 aĉet' eagle
 aĉet' tune(instr.)
 aĉet' agreeable
 aĉet' age
 aĉet' garlic
 aĉet' ever; *ĉiu* who
 aĉet' *ĉiu* whenever
 aĉet' d. concrete
 aĉet' ideas
 aĉet' to hasten
 aĉet' accent (tr.)
 aĉet' accept,
 welcome
 aĉet' hawk
 aĉet' acquire
 aĉet' pimple (pay)
 aĉet' accom-
 aĉet' sharp (per
 aĉet' grass-hop
 aĉet' axle (man
 aĉet' deliver a wo-
 aĉet' water.
 aĉet' al
 aĉet' lark (bird)
 aĉet' other
 aĉet' almost at least
 aĉet' aims
 aĉet' high
 aĉet' alternat
 aĉet' alude
 aĉet' match
 aĉet' crowd, mass
 aĉet' both
 aĉet' avail
 aĉet' starch
 aĉet' friend
 aĉet' extent
 aĉet' amuse
 aĉet' d. member
 aĉet' duck
 aĉet' eel
 aĉet' corner,
 aĉet' angel(angel)

anestri' yet, still
 anet' anchor
 anone' announce
 anone' spouse (of
 anone' instead
 anone' of pres. part.
 act.
 antide' before
 antide' old (hist.)
 apart' separate.
 adj.
 aparant' belong
 aparant' scarcely
 aper' appear
 aper' Jean (vb.)
 April' April
 apro' approve
 apro' near, by
 ar' d. collection
 arane' spider
 arb' tree
 arĉ' bow, saddle
 arde' heron
 arde' slats
 arĝiv' clay
 arĝent' silver
 ark' arch, bow
 art' art
 artik' cunning
 artik' joint
 arto' of pres. tense
 arto' of pres. part.
 atak' attack
 atem' attempt
 atem' wait, expect
 atent' attentive
 atent' certify
 ating' attain, ac-
 atut' trumpet (rive at
 at' or, *ĉiu*... *ĉiu*
 at' either... or
 at' hair
 August' August
 aĉet' listen
 aŭt' autumn
 av' grandfather
 av' covetous
 av' hazel nut
 avon' oats
 aventur' adventure
 avort' wars (for
 avort' covet, eager
 avort' can, do away
 avort' nitrogen
B
 babli' chatter
 babli' trifle
 baĉ' bake
 baĉ' sweep
 balanc' a way,
 swing, (tr.)
 balanc' stammer
 balanc' soon
 balon' whale
 balon' baths (tr.)
 balon' bow (of ribb.)
 bapt' baptize
 bar' bar, obstruct

barbi' beard
 barbi' leg, barrel
 barbi' coat tail
 barbi' stick
 barbi' fight
 barbi' bed (garden)
 barbi' pity, rick
 barbi' beak (great
 barbi' beautiful, fine
 barbi' bless
 barbi' bench
 barbi' berry
 barbi' bear, animal
 barbi' birch (tree)
 barbi' need, want
 barbi' goods, estate
 barbi' beer
 barbi' bind (books)
 barbi' bird
 barbi' white
 barbi' cry (of banana)
 barbi' blind
 barbi' fair (of hair)
 barbi' blow
 barbi' blue (riage
 barbi' d. boat by mac-
 barbi' cap
 barbi' hat
 barbi' chapter
 barbi' for, because
 barbi' charia-
 barbi' charm (tan
 barbi' hinge
 barbi' carpentry
 barbi' hunt, chase
 barbi' chest
 barbi' at, with
 barbi' chest
 barbi' shirt
 barbi' chain
 barbi' cherry
 barbi' coffin
 barbi' draw (from
 any source)
 barbi' cease, desert
 barbi' horse
 barbi' proximity; *ĉiu*
 barbi' there, *ĉiu* bare
 barbi' every (kind)
 barbi' all ways
 barbi' everywhere (see
 barbi' in every man-
 barbi' heaven, sky
 barbi' everybody's
 barbi' crumple, crease
 barbi' rag
 barbi' chancery
 barbi' everything, all
 barbi' all of it (out
 barbi' round, ab-
 barbi' each, every one
 barbi' chisel, carr-
 barbi' d. max. affect.
 barbi' diminutive
 barbi' whether; asks
 a question?
D
 da' in used instead
 of *da* after words

da' to yield
 da' cornflower
 da' aim, object
 da' cent (coin)
 da' hundred
 da' brain, mind
 da' certain, sure
 da' deer (ing
 da' rest, remain-
 da' cypher, nu-
 da' cigar (meral
 da' cigarette
 da' swan
 da' stork
 da' bug
 da' ah, cinde
 da' circular
 da' ch, mention
 da' lemon
 da' jack
E
 e'griev' grieve(tr.)
 e'griev' rouse
 e'griev' ock (of a gun)
 e'griev' cap
 e'griev' hat
 e'griev' chapter
 e'griev' for, because
 e'griev' charia-
 e'griev' charm (tan
 e'griev' hinge
 e'griev' carpentry
 e'griev' hunt, chase
 e'griev' chest
 e'griev' at, with
 e'griev' chest
 e'griev' shirt
 e'griev' chain
 e'griev' cherry
 e'griev' coffin
 e'griev' draw (from
 any source)
 e'griev' cease, desert
 e'griev' horse
 e'griev' proximity; *ĉiu*
 e'griev' there, *ĉiu* bare
 e'griev' every (kind)
 e'griev' all ways
 e'griev' everywhere (see
 e'griev' in every man-
 e'griev' heaven, sky
 e'griev' everybody's
 e'griev' crumple, crease
 e'griev' rag
 e'griev' chancery
 e'griev' everything, all
 e'griev' all of it (out
 e'griev' round, ab-
 e'griev' each, every one
 e'griev' chisel, carr-
 e'griev' d. max. affect.
 e'griev' diminutive
 e'griev' whether; asks
 a question?
D
 da' in used instead
 of *da* after words

expressing
 weight or mea-
 sure
 danc' dance
 danc' dandy
 dang' danger
 dang' thane
 dang' date (time)
 dang' arena, last
 dang' of, from, with
 dang' part. by
 dang' becoming
 dang' Doctor
 dang' decid' (tr.)
 dang' decypher
 dang' dedica
 dang' defend
 dang' that
 dang' be on duty
 dang' ten
 dang' slope
 dang' right-hand
 dang' be delirium
 dang' demand, chose
 dang' tooth
 dang' denounce
 dang' depend
 dang' the (*ĉiu*... *ĉiu*)
 dang' design
 dang' detail
 dang' destroy
 dang' must, *de* *ĉiu*
 dang' match
 dang' outside
 dang' crush out
 dang' extreme
 dang' examine
 dang' stamp
 dang' exercise
 dang' banish
 dang' exist (mong
 dang' out of, from
 dang' elephant
 dang' choose
 dang' d. propensity
 dang' puzzle
 dang' ambush
 dang' puzzle (take
 dang' under-
 dang' be worried
 dang' envy
 dang' d. nat
 dang' error, mistake
 dang' hedge, *ĉiu*
 dang' hermit
 dang' barrow
 dang' except
 dang' squadron
 dang' hope
 dang' explore
 dang' express
 dang' be (verb aux.)
 dang' extem
 dang' extinguish
 dang' chief
 dang' scaffold
 dang' d. diminution
 dang' story (of
 house)

da' d. adv.
 da' even, smooth
 da' d. possibility
 da' d. abst. idea.
 da' even (adv.)
 da' edry
 da' educate, rear
 da' husband
 da' real, actual
 da' have effect
 da' d. increase
 da' equal
 da' echo
 da' d. place allot-
 ted to
 da' d. sudden or
 da' beginning act
 da' ex- (who has
 been)
 da' excite
 da' exercise
 da' match
 da' outside
 da' crush out
 da' extreme
 da' examine
 da' stamp
 da' exercise
 da' banish
 da' exist (mong
 da' out of, from
 da' elephant
 da' choose
 da' d. propensity
 da' puzzle
 da' ambush
 da' puzzle (take
 da' under-
 da' be worried
 da' envy
 da' d. nat
 da' error, mistake
 da' hedge, *ĉiu*
 da' hermit
 da' barrow
 da' except
 da' squadron
 da' hope
 da' explore
 da' express
 da' be (verb aux.)
 da' extem
 da' extinguish
 da' chief
 da' scaffold
 da' d. diminution
 da' story (of
 house)

da' d. adv.
 da' even, smooth
 da' d. possibility
 da' d. abst. idea.
 da' even (adv.)
 da' edry
 da' educate, rear
 da' husband
 da' real, actual
 da' have effect
 da' d. increase
 da' equal
 da' echo
 da' d. place allot-
 ted to
 da' d. sudden or
 da' beginning act
 da' ex- (who has
 been)
 da' excite
 da' exercise
 da' match
 da' outside
 da' crush out
 da' extreme
 da' examine
 da' stamp
 da' exercise
 da' banish
 da' exist (mong
 da' out of, from
 da' elephant
 da' choose
 da' d. propensity
 da' puzzle
 da' ambush
 da' puzzle (take
 da' under-
 da' be worried
 da' envy
 da' d. nat
 da' error, mistake
 da' hedge, *ĉiu*
 da' hermit
 da' barrow
 da' except
 da' squadron
 da' hope
 da' explore
 da' express
 da' be (verb aux.)
 da' extem
 da' extinguish
 da' chief
 da' scaffold
 da' d. diminution
 da' story (of
 house)

da' d. adv.
 da' even, smooth
 da' d. possibility
 da' d. abst. idea.
 da' even (adv.)
 da' edry
 da' educate, rear
 da' husband
 da' real, actual
 da' have effect
 da' d. increase
 da' equal
 da' echo
 da' d. place allot-
 ted to
 da' d. sudden or
 da' beginning act
 da' ex- (who has
 been)
 da' excite
 da' exercise
 da' match
 da' outside
 da' crush out
 da' extreme
 da' examine
 da' stamp
 da' exercise
 da' banish
 da' exist (mong
 da' out of, from
 da' elephant
 da' choose
 da' d. propensity
 da' puzzle
 da' ambush
 da' puzzle (take
 da' under-
 da' be worried
 da' envy
 da' d. nat
 da' error, mistake
 da' hedge, *ĉiu*
 da' hermit
 da' barrow
 da' except
 da' squadron
 da' hope
 da' explore
 da' express
 da' be (verb aux.)
 da' extem
 da' extinguish
 da' chief
 da' scaffold
 da' d. diminution
 da' story (of
 house)

that name (the)
that head (nick)
that patch
that fish (the)
that shape
that fish
that flow
that fly (vb.)
that food
that fate
that fair (metab.)
that time (association)
that hay (acc.)
that may (animal)
that leaf, sheet
that found, start
that spring, fountain
that fountain
that fish, out away
that forget
that fork, smithy
that fork
that shape
that ant
that stow, ludoaco
that strength
that strong (to)
that dig (vmin)
that pest, stake
that strawberry
that spawn
that dress coat
that chatter
that absent and (son)
that moon, crescent
that raspberry
that soft sweets, dainties
that fringe
that hit, strike
that brother
that banner
that foreign
that crazy, hind
that fish, new
that fresh, acw
that dress (hair)
that chose
that rub
that early
that rug, rock
that fruit
that forehead
that phthisia
that soot
that lightning
that smoke
that bottom (action)
that foundation
that funeral
that funnel
that mushroom
that pound
that forage
that rage
that bungle
that foot (measure)

that ray, merry
that gain, earn
that gall
that rubber shoe
that gaiter
that glove (tee)
that guarantee
that shirt, shock
that guard (gle)
that gown, gown
that newspaper
that both sexes
that general (military)
that tribe
that knee
that posture
that steel to iron
that scorn
that glass, tumbler
that smooth
that sword
that slide, slide
that globe
that glory
that gaze
that swallow (vb.)
that throat
that graceful
that degree
that ear, count
that a grain, pill
that great, tall
that fat
that scratch (date)

gracia congrat-
gravo pregnant
gravo engrave
grain grain, corn
gru gravel
gruv stencil
gruv cricket (insect)
gruv to grate
gruv grey (intr.)
gruv gooseberry
gruv crane (bird)
gruv group
gruv tar (age)
gruv gum, musch-
gruv barrel organ
gruv taste
gruv drop, drip
gruv -itis, gro-
verness (itary)
gruv guard (mil-
gruv guide

G
garder gardens
garder groan
garder incommode
general general
garder polite (adj.)
garder guru
at it
garder hump
garder giraffe
garder until, as far as
garder joy, glad
garder enjoy
garder exact, right

H
hat all
halt all
halt to chop (hall)
halt great room,
halt bad/exhal-
tion
halt stop (intr.)
halt hair
halt hand
halt harp (lute)
halt shin, (hair-
halt have (hour)
halt port, har-
halt ivy
halt home
halt heat (vb.)
halt clear, glaring
halt liver
halt grass
halt inherit
halt hero
halt yesterday
halt feign
halt leech (bird)
halt swallow
halt porcupine
halt to-day
halt hot
halt man
halt honest
halt honour
halt shame
halt hour
halt barley
halt clock, w tch
halt sacred host
halt hoof
halt humble
halt humour,
halt dog (temper)

H
hav merry
hav gain, earn
hav gall
hav rubber shoe
hav gaiter
hav glove (tee)
hav guarantee
hav shirt, shock
hav guard (gle)
hav gown, gown
hav newspaper
hav both sexes
hav general (military)
hav tribe
hav knee
hav posture
hav steel to iron
hav scorn
hav glass, tumbler
hav smooth
hav sword
hav slide, slide
hav globe
hav glory
hav gaze
hav swallow (vb.)
hav throat
hav graceful
hav degree
hav ear, count
hav a grain, pill
hav great, tall
hav fat
hav scratch (date)

A
hav chaos
hav chemical
hav chimera
hav cholera
hav chorus, choir
I t. of infinitive
hav some (any) kind
hav for some (any)
cause, reason
hav at some (any)
time, aver, once
hav d. descend of
hav idea
hav is some anywhere
hav is some anyhow
hav is some anyone's
hav d. causing to be
hav d. becoming

hav d. instrument
hav they, them
hav illuminate.
hav imagine
hav imitate
hav impari empire
hav impikr entangle
hav imprespression
hav felt, influence
hav d. feminines
hav inoit provoke, in-
cite, tease
hav d. worthy of
hav indignat.
hav to bind
hav child (great)
hav infect
hav hall
hav influence.
hav d. holder
hav incite
hav ink
hav inclined to
hav insect
hav cessare
hav instigate
hav teach
hav island
hav insult, abuse
hav int part. act.
hav intend
hav inter between,
among
hav interest
hav inner, inside
hav instig
hav intente
hav to plot
hav invite
hav is some, anything
hav is a little, some,
hav is go (rather
hav is d. past tense
hav is, profusion
hav is d. past part.
hav is some, anyone
hav is isolate

J
J it of the plural
J in fact
J jak jacket
J jam already
J januar January
J jar jar
J job indefinite pre-
J position
J job behold! to I
J job yes
J job -see tha., the
J job yobs
J jobtand walnut
J job judge
J job itch
J job July
J job young
J job to couple,
J harnes
J jobtand June
J jobtand petticoat, skirt
J jobtand just, righteous
J jobtand jewel
J
J jobtand jealous
J jobtand Thursday
J jobtand thy
J jobtand juggle
J jobtand swear (moon)
J jobtand just, at the very

K
kaf pap
kaf frame
kaf chalice
kaf coffee
kaf cage
kaf dutch tile
kaf and (ared book)
kaf paper cov-
kaf cabin, but
kaf corn (on foot)
kaf boiler
kaf carriage
kaf chalice, cup
kaf lime
kaf hall
kaf hel
kaf rachon
kafnaba panta
kafnamba slander
kafnamba bill of ex-
change
kafnamba camel
kafnamba fire-place
kafnamba canoe
kafnamba flut
kafnamba cane
kafnamba lemp
kafnamba accondral
kafnamba sofa, lounge

K
kaf pap
kaf frame
kaf chalice
kaf coffee
kaf cage
kaf dutch tile
kaf and (ared book)
kaf paper cov-
kaf cabin, but
kaf corn (on foot)
kaf boiler
kaf carriage
kaf chalice, cup
kaf lime
kaf hall
kaf hel
kaf rachon
kafnaba panta
kafnamba slander
kafnamba bill of ex-
change
kafnamba camel
kafnamba fire-place
kafnamba canoe
kafnamba flut
kafnamba cane
kafnamba lemp
kafnamba accondral
kafnamba sofa, lounge

kandul canary
kandul candle
kankr cray fish.
kant sing (cancel)
kap head
kapabl capable
kaper chapel
karp goat
karpio whim
karst catch
kar deer
karaf carafe, de-
karer oval (casser)
karv thistle
karer arena
karer carrot
karer carp (fish)
karer card, map
karer cardboard
karer cash box
karer stoppan,
karer helmet
karer cattle
karer heaver
karer hide (vb.)
karer chestnut
kar cat
karer catarrh
karer fetter
karer cause
karer cave, hollow
karer cavern
karer case (gram.)
karer coat (con.)
karer collar
karer case, several
karer waiter
karer kernel
karer chest, box
karer what kind of
karer idea why, where-
karer lies when (fore
karer lies where
karer how, as
karer where
karer lie what (thing)
karer whom how much
karer kiss
karer who, which
karer fathom (ms.)
karer clear, plain
karer class, sort
karer key (piano)
karer disquiet
karer hind, incline
karer take trou-
karer sluice (ble
karer boy
karer to knead
karer goblin, imp
karer wedge
karer cock
karer hip
karer neck
karer sausage
karer colleague
karer collect
karer angry
karer dove
karer column
karer colour
karer collar
karer comma
karer comb (tr.
karer compass
karer trade
karer comfort
karer commission
karer commit-
karer clerk (see
karer chest of
drawer)
karer compare
karer tempt to ply
karer obliging-
karer ness
karer set (type)
karer understand
karer common
karer know (be ac-
karer quainted with)
karer condemn
karer stipulation
karer to conduct
karer to behave
karer to trust
karer to confuse
karer shell (infer
karer conclude.
karer compute
karer enter into
karer competition (ou-
karer concei-
karer preserve
karer to visit
karer console
karer to state.
karer establish (a fact)
karer amaze

J
J it of the plural
J in fact
J jak jacket
J jam already
J januar January
J jar jar
J job indefinite pre-
J position
J job behold! to I
J job yes
J job -see tha., the
J job yobs
J jobtand walnut
J job judge
J job itch
J job July
J job young
J job to couple,
J harnes
J jobtand June
J jobtand petticoat, skirt
J jobtand just, righteous
J jobtand jewel
J
J jobtand jealous
J jobtand Thursday
J jobtand thy
J jobtand juggle
J jobtand swear (moon)
J jobtand just, at the very

K
kaf pap
kaf frame
kaf chalice
kaf coffee
kaf cage
kaf dutch tile
kaf and (ared book)
kaf paper cov-
kaf cabin, but
kaf corn (on foot)
kaf boiler
kaf carriage
kaf chalice, cup
kaf lime
kaf hall
kaf hel
kaf rachon
kafnaba panta
kafnamba slander
kafnamba bill of ex-
change
kafnamba camel
kafnamba fire-place
kafnamba canoe
kafnamba flut
kafnamba cane
kafnamba lemp
kafnamba accondral
kafnamba sofa, lounge

K
kaf pap
kaf frame
kaf chalice
kaf coffee
kaf cage
kaf dutch tile
kaf and (ared book)
kaf paper cov-
kaf cabin, but
kaf corn (on foot)
kaf boiler
kaf carriage
kaf chalice, cup
kaf lime
kaf hall
kaf hel
kaf rachon
kafnaba panta
kafnamba slander
kafnamba bill of ex-
change
kafnamba camel
kafnamba fire-place
kafnamba canoe
kafnamba flut
kafnamba cane
kafnamba lemp
kafnamba accondral
kafnamba sofa, lounge

kanting to build
kontant cashdown
kontor office (com)
kontrau against.
konven to suit, be-
fitting
konvink convince.
korp heart
korp basket
kord cord (music)
korrekt to correct
kork cork
korr horn
korr body
korr court, yard
korr raven
korr coat, price
korr cotton
korr quail (bird)
korr to hood
korr envelope
korr cover
korr spit (shiva)
korr grade
korr pencil
korr clamp
korr tap, spigot
korr skull
korr cravat
korr create
korr believe
korr cream (wild)
korr horse-radish
korr grow, in-
korr chalk (cream)
korr burst (intr.)
korr cry, shout
korr slave
korr crime
korr crippled (to)
korr hook to, cling
korr besides, in
addition to
korr crown
korr to cruise
korr jug, pitcher
korr raw
korr crew
korr cruel
korr leg
korr stop
korr elbow
korr new
korr woman's cap
korr bullet
korr cook
korr cockey, cake
korr chicken
korr cucumber
korr pumpkin
korr great
korr spoon
korr fault, blame
korr wish, bow's
together
korr rabbit
korr copper
korr cure, treat
korr courage
korr curve
korr curtain
korr cushion
korr lie (down)
korr custom
korr tub, vat
korr cousin
korr although
korr quantity
korr four (town)
korr quarter (of)
korr as if
korr oak
korr calm
korr five
korr receipt

L
L, in the
labor labour
lav wary, tired
lav lizard
lav lace (boot)
lav tin plate
lav lute
lav lake
lav varnish
lav lackey
lav lax, diarrhoea
lav milk
lav lame
lav lamp
lav wool
lav land, country
lav tower
lav lantern
lav down, buff
lav bacon

L
lav wary, tired
lav lizard
lav lace (boot)
lav tin plate
lav lute
lav lake
lav varnish
lav lackey
lav lax, diarrhoea
lav milk
lav lame
lav lamp
lav wool
lav land, country
lav tower
lav lantern
lav down, buff
lav bacon

L
lav wary, tired
lav lizard
lav lace (boot)
lav tin plate
lav lute
lav lake
lav varnish
lav lackey
lav lax, diarrhoea
lav milk
lav lame
lav lamp
lav wool
lav land, country
lav tower
lav lantern
lav down, buff
lav bacon

lav broad, wide
lav larynx
lav tear (of eye)
lav leave, let
lav last, latest
lav according to
lav green arrow
lav praise
lav lead, aloud
lav wash
lav lesson
lav leather
lav road
lav vegetable
lav law
lav lick
lav lentil,
lav fruckle
lav lion
lav lopsr hars
lav lorry
lav skiff, clyper
lav letter, epistle
lav lift, raise
lav it be, him
lav free
lav book
lav spleen
lav hind, tie
lav wood (the auth.)
lav limit (stanco)
lav snail
lav flux
lav language
lav line
lav list (alphabet)
lav letter (of the)
lav supply, deliver
lav entice
lav to lodge, live
lav place, locality
lav long
lav telescope
lav draw lots
lav rest
lav list (sleep)
lav light -to shi-
lav lins
lav moon
lav Monday
lav wolf
lav hope
lav chandelier
lav solder
lav other

M
mas unleavened
mas chew (bread)
mas war-
mas magic house
mas May
mas majesty
mas majest
mas master,
(profession)
masler broker
mas stain, spot
mas nose
mas no, not
mas fog
mas necessary
mas neges business
mas snow (not)
mas not neither-
mas in kind of
mas never
mas nowhere
mas named snow
mas none no one's
mas nothing
mas not a bit
mas nobody
mas gradston
mas unfaithfully
mas next
mas clean copy
mas us
mas nigh black
mas level (dim.)
mas d. fem. affect.
mas nobel noblesna
mas noble
mas night
mas name
mas number
mas north
mas new (ber)
mas November
mas well
mas shade, hue
mas cloud
mas naked
mas nape of neck
mas nut
mas zero (No.)
mas number
mas now
mas only (adv.)

M
mas unleavened
mas chew (bread)
mas war-
mas magic house
mas May
mas majesty
mas majest
mas master,
(profession)
masler broker
mas stain, spot
mas nose
mas no, not
mas fog
mas necessary
mas neges business
mas snow (not)
mas not neither-
mas in kind of
mas never
mas nowhere
mas named snow
mas none no one's
mas nothing
mas not a bit
mas nobody
mas gradston
mas unfaithfully
mas next
mas clean copy
mas us
mas nigh black
mas level (dim.)
mas d. fem. affect.
mas nobel noblesna
mas noble
mas night
mas name
mas number
mas north
mas new (ber)
mas November
mas well
mas shade, hue
mas cloud
mas naked
mas nape of neck
mas nut
mas zero (No.)
mas number
mas now
mas only (adv.)

M
mas unleavened
mas chew (bread)
mas war-
mas magic house
mas May
mas majesty
mas majest
mas master,
(profession)
masler broker
mas stain, spot
mas nose
mas no, not
mas fog
mas necessary
mas neges business
mas snow (not)
mas not neither-
mas in kind of
mas never
mas nowhere
mas named snow
mas none no one's
mas nothing
mas not a bit
mas nobody
mas gradston
mas unfaithfully
mas next
mas clean copy
mas us
mas nigh black
mas level (dim.)
mas d. fem. affect.
mas nobel noblesna
mas noble
mas night
mas name
mas number
mas north
mas new (ber)
mas November
mas well
mas shade, hue
mas cloud
mas naked
mas nape of neck
mas nut
mas zero (No.)
mas number
mas now
mas only (adv.)

mas get, plain-
mas handicraft
mas sea-gull
mas middle
mas measure
mas I, me
mas honey
mas min
mas almost
mas grate
mas mix
mas thousand
mas war
mas to threaten
mas short-cut
mas forget-me-
mas wonder (not)
mas mystery
mas misery
mas moderate
mas modest
mas to mock
mas soft
mas money
mas monk
mas monarch
mas month
mas world
mas mountain
mas show
mas habit, usage
mas means
mas bite
mas to-morrow
mas mortar
mas general title
mas a wife's name
mas a womanly,
mas of a wife's
mas honour
mas move (tr.)
mas mill
mas to roar, (wind)
mas mucus (&c)
mas much, many
mas wall
mas mouse
mas moss
mas muscle
mas muscle
mas dumb

N
n e. of direct obj.
naef nation
naef swim
naef neighbour
naef nail (gale)
naef nightin-
naef turnip
naef give birth.
naef be born,
naef beget
naef assure
naef to sicken
naef nose
naef no, not
naef fog
naef necessary
naef business
naef snow (not)
naef neither-
naef in kind of
naef never
naef nowhere
naef named snow
naef none no one's
naef nothing
naef not a bit
naef nobody
naef gradston
naef unfaithfully
naef next
naef clean copy
naef us
naef nigh black
naef level (dim.)
naef d. fem. affect.
naef nobel noblesna
naef noble
naef night
naef name
naef number
naef north
naef new (ber)
naef November
naef well
naef shade, hue
naef cloud
naef naked
naef nape of neck
naef nut
naef zero (No.)
naef number
naef now
naef only (adv.)

N
n e. of direct obj.
naef nation
naef swim
naef neighbour
naef nail (gale)
naef nightin-
naef turnip
naef give birth.
naef be born,
naef beget
naef assure
naef to sicken
naef nose
naef no, not
naef fog
naef necessary
naef business
naef snow (not)
naef neither-
naef in kind of
naef never
naef nowhere
naef named snow
naef none no one's
naef nothing
naef not a bit
naef nobody
naef gradston
naef unfaithfully
naef next
naef clean copy
naef us
naef nigh black
naef level (dim.)
naef d. fem. affect.
naef nobel noblesna
naef noble
naef night
naef name
naef number
naef north
naef new (ber)
naef November
naef well
naef shade, hue
naef cloud
naef naked
naef nape of neck
naef nut
naef zero (No.)
naef number
naef now
naef only (adv.)

N
n e. of direct obj.
naef nation
naef swim
naef neighbour
naef nail (gale)
naef nightin-
naef turnip
naef give birth.
naef be born,
naef beget
naef assure
naef to sicken
naef nose
naef no, not
naef fog
naef necessary
naef business
naef snow (not)
naef neither-
naef in kind of
naef never
naef nowhere
naef named snow
naef none no one's
naef nothing
naef not a bit
naef nobody
naef gradston
naef unfaithfully
naef next
naef clean copy
naef us
naef nigh black
naef level (dim.)
naef d. fem. affect.
naef nobel noblesna
naef noble
naef night
naef name
naef number
naef north
naef new (ber)
naef November
naef well
naef shade, hue
naef cloud
naef naked
naef nape of neck
naef nut
naef zero (No.)
naef number
naef now
naef only (adv.)

PRACTICAL PROPAGANDA OF ESPERANTO

Please help our advertisers to make their use of Esperanto *pay!*

Show them that Esperantists are a Live Proposition!

Always write to them not forgetting to mention *Amerika Esperantisto* then, if their wares appeal to you, you might buy them! If you do not wish to purchase, to subscribe, etc., you probably have a friend who does. Write for his or her sake.

THIS MEANS YOU!!

And by the way, can't you use *your* influence to secure an advertisement for these pages? Other esperantists do that.

AMERICAN ESPERANTIST COMPANY **Washington, D. C.**

Mekeel's Weekly Stamp News

15 KYST BLDG., BOSTON, MASS.

sendube la plej bona *ĉiusemajna filatela gazeto* en la mondo

Multaj Specialaj Fakoj

Kroniko de novaj eldonoj

Fako por junaj kolektantoj

Specialaj artikoloj pri poŝtmarkoj

Miloj da bonegaj okazoj por aĉeti poŝtmarkojn

Sm. .50 **Ses monatoj (26 numeroj) por nur 25 cendoj** **Sm. .50**

(*En Kanado kaj eksterlande, Sm. 1.00*)

Se vi neniam antaŭe estis abonanto al la gazeto, ni proponas al vi vian elekton el la jenaj premioj:

N-ro 1:

200 diversaj puraj fremdaj poŝtmarkoj el ĉiuj partoj de la mondo. Bonega pakajo.

N-ro 2:

98 diversaj bonstataj usonaj poŝtmarkoj. Bonega kolekto.

N-ro 3:

Ilustrita libro, "U. S. Stamps and their varieties," de Geo. L. Toppan. Multaj ilustraĵoj.

Printing ? ? ? ESPERANTO or ENGLISH

Have your work done by the first and best Esperanto printer in America. Clearly accented type. Skilled workmen. Modern machinery. Prices low. Workmanship careful. Material good. Letterheads for Esperanto societies and officers.

ERNEST F. DOW, W. Newton Sta., Boston, Mass.



THE THEOSOPHIC MESSENGER

A magazine dealing with Theosophy and Occultism, Universal Peace and the Wider Tolerance

Official Organ of The American Section of The Theosophical Society

Mrs. Annie Besant
President

Albert P. Warrington
Gen. Secretary, and Editor

\$1.50 a year Single Copy 15 cents Foreign \$2.00

Address: Krotona, Hollywood, Los Angeles, Cal.

LA REVUO *The best literary magazine entirely in Esperanto :: ::*

The only magazine which has the constant collaboration of Dr. L. L. ZAMENHOF,
the author of Esperanto

Yearly Subscription \$1.40

Single Copy, postpaid, 15 Cents

AMERICAN ESPERANTIST COMPANY

AGENTS FOR U. S. A.

N. B.—The American Esperantist Company has on hand a quantity of back numbers, equally as good as current numbers from a literary point of view. These we will dispose of, as long as they last, at ten cents a copy, twelve copies for \$1.00. We can not guarantee to send any special numbers at this rate.

Oficiala Gazeto Esperantista

Organo de la Lingva Komitato
De la Konstanta Komitato de la Kongresoj
Kaj de la Internacia Konsilantaro

Jara Abono: 5 Frankoj

Unu Numero: 50 Centimoj

Redakcio kaj Administracio:

51, RUE DE CLICHY, PARIS

EL LA DECIDARO DE LA SESA KONGRESO:

LA SESA KONGRESO MEMORIGAS AL ĈIUJ SOCIETOJ KAJ GRUPOJ KE LA ABONO AL LA OFICIALA GAZETO ESTAS UNU EL LA PLEJ BONAJ RIMEDOJ POR HELPI FINANCE LA OFICIALAJN INSTITUCIOJN DE ESPERANTO, KAJ POR ESTI REGULE INFORMATA PRI ILIAJ LABOROJ.

Send subscription (\$1.05) through American Esperantist Company, Washington, D. C.

DANUBO

An excellent thirty-two page monthly, published WHOLLY IN ESPERANTO, as the organ of the ROUMANIAN and BULGARIAN esperantists.

Have YOU subscribed yet?

Send subscription (80c) through American Esperantist Company, Washington, D. C.

GERMANA ESPERANTISTO

La gazeto aperas en du eldonoj, kiuj auonmonate alternas.

Eldono A, eliranta la 5 an de ĉiu monato, celas la propagandon por Esperanto.

Eldono B, eliranta la 20 an de ĉiu monato, estas pure literatura.

Send subscription (\$1.15) through American Esperantist Company, Washington, D. C.

You Ought to Take SCIENCA GAZETO

*A monthly magazine entirely in Esperanto,
devoted to Science and Industry*

Contains semi-technical articles on many interesting subjects. Subscribe for your own pleasure—and show each copy to some scientific friend.

Send subscription (\$1.50) through American Esperantist Company, Washington, D. C.

(Sample copy, 20 cents)

„La Ondo de Esperanto“

Moskvo, Rusujo, Tverskaja, 26

Dum la IV-a jaro de sia regula funkciado „La Ondo“ senpage donos al siaj abonantoj, krom 12 n-roj (16—20 paĝaj) la speciale por tiu celo tradukitan de s-ino M. Sidlovskaĵa ĉefverkon de rusa literaturo:

„Princo Serebrianiĵ“ de TOLSTOJ

(362-paĝa, grandformata libreĝo, kies prezo por la neabonantoj estos afrankite Sm. 1,00)

Send subscription (\$1.10) through American Esperantist Company, Washington, D. C.

This appeared in all the morning and evening papers of Boston Sunday and Monday, September 22 and 23, and shows

a very practical use of Esperanto by a large and powerful firm:



Ni kunigas huan la aliaj organizoj, kiujn reprezentas la Bostona Komerca Ĉambro, por bonvenigi la Delegitojn al la Kvina Internacia Kongreso de Komercaj Ĉambroj.

Bostono estas la naskiĝloko de la telefono. Sia uzado jam etendigis al ĉiuj nacioj de la mondo, sed ni kredas ke ni povas diri ke ĝi atingis la plej grandan disvastigadon en la Unuiĝintaj Statoj.

La Nov-Angluja Telefona & Telegrafa Kompanio, farante negocon en la kvar nordaj Nov-Anglujaj ŝtatoj kun 150,000 telefonoj, estas parto de la grandega sistemo "Bell" kun proksimume 8,000,000 telefonoj, kaj kiel parto de ĉi-tiu sistemo, havas longdistancajn interrilatojn en la Unuiĝintaj Statoj kaj Kanado. Ni kore invitas la Delegitojn viziti niajn centrejojn kaj inspekti niajn aparatojn kaj funkciadmetodojn. Se oni nin donos avizon de la deziro fari tian inspektion, ni havos plezuron provizi kompetentajn eskortojn por klarigi la funkciadon de nia sistemo.

*por La Nov-Angluja Telefona & Telegrafa Kompanio,
F. A. Houston, Vicezidanto.*

As 47 countries are represented by the delegates to the International Congress, it seemed fitting to extend the greeting in the international auxiliary language, Esperanto. The English translation is as follows :

We join with the other organizations represented by the Boston Chamber of Commerce in welcoming the delegates to the Fifth International Congress of Chambers of Commerce

Boston was the birthplace of the telephone. Its use has extended to all countries of the world, but we believe we may say it has attained its fullest development in the United States

The New England Telephone & Telegraph Company, operating in the four northern New England states with 450,000 telephones, is a part of the great

Bell System of approximately 8,000,000 telephones, and, as a part of this system, has Long Distance connections in the United States and Canada.

We cordially invite the delegates to visit our exchanges and inspect our apparatus and operating methods. If notice of a desire to make such an inspection is given us, we shall take pleasure in furnishing competent escorts, to explain the operation of our system

THE NEW ENGLAND TELEPHONE & TELEGRAPH CO.
By F. A. HOUSTON, Vice-President.



Kiam Mi Elektis Fortepianon Por Mia Filino

Mi donis al tio kaj tempon kaj penon, opiniante ke sole per instrumento posedanta la plej altajn muzikajn kvalitojn ŝi povos prave komenci sian muzikan karieron. Post tre zorga komparado mi elektis la Emerson'. Mi konstatis ke laŭ ĉies konsento la Emerson' estas unuaranga rilate al muzika bonegeco: ke artistoj kaj amatoroj ambaŭ nomas ĝian tonon mirinda; kaj ke ĝia funkciado estas elasta kaj respondema. Por sukcese kontraŭstari la provadon de pli ol 60 jaroj ĝi nepre devis havi tian enestantan kvaliton de plano, materialo kaj konstruado, lia sin montras per granda daŭreco.

Sendube la opinio de tiuj, kiuj konas la Emerson' per longa uzado, devus vin decidigi favore je la Emerson'.

*Vendistoj en la ĉefaj urboj de Usono
Petu ilustriitan katalogon.*

EMERSON PIANO CO., Boston, Mass.